«Самый интересующий нас лидер»

Веселый цокот копыт коней на ипподроме

Новогодний праздник и тток

Первое объединенное государство Корё

Корейцы из Китая в Пхеньянском этнопарке.

Кымсуганcан

금수강산

№ 1 (276)

103 год чучхе (2014)

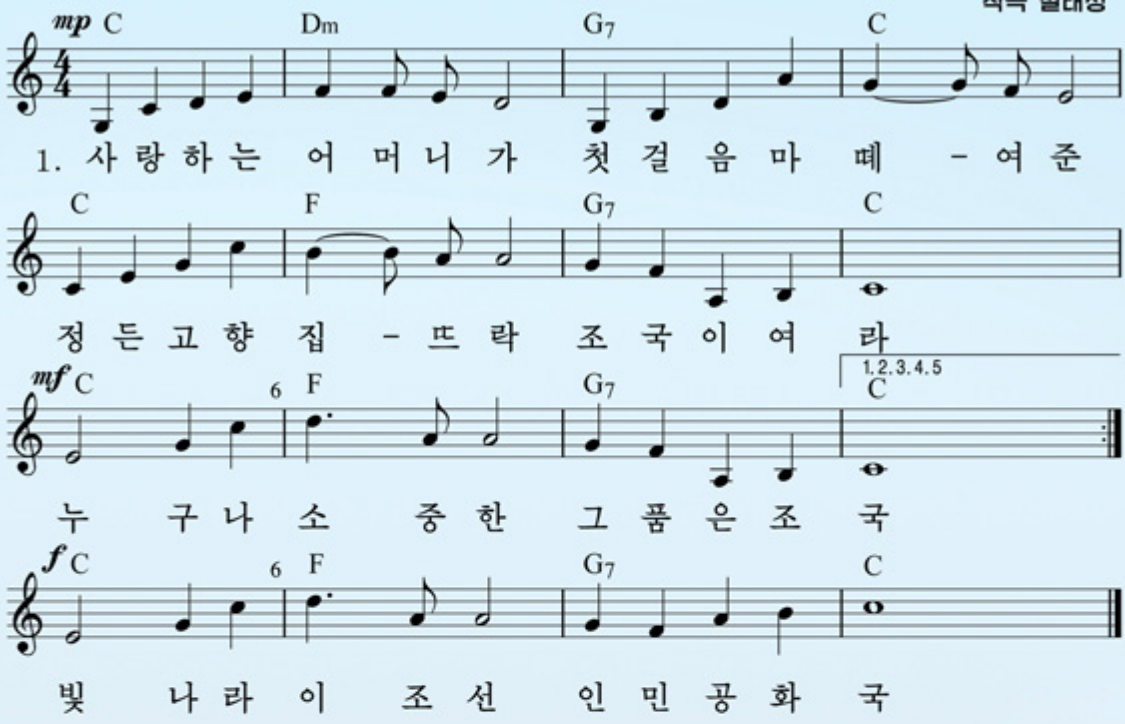
© КНДР Издательство «Родина сегодня» 2014 ISSN 1727-9070

ЕЖЕМЕСЯЧНЫЙ ЖУРНАЛ

조 국 찬 가

숭엄하고 긍지높이 (♩= 78)

작사 집 체
작곡 설대성



2. 그림같이 황홀하여 눈이 부신 땅과 바다
금은보화 가득한 전설의 나라
행복은 넘쳐라 인민의 조국

3. 구름우엔 참매 날고 목란꽃 핀 이 강산
슬기롭고 아름다운 조선의 모습
부러움 없어라 아침의 나라

4. 약동하는 젊음으로 비약하는 그 모양
억센 기상 하늘에 닿은 이 조선
심장을 바치자 이 조선 위해

5. 창공에는 우리 국기 무궁토록 나붓기고
이 땅에선 모든 꿈 이루어지리
그대를 영원히 사랑하리라

빛나라 이 조선 인민공화국

СОДЕРЖАНИЕ

С Новым годом! 3

Теплый ответ лидера на приветствия людей 4

На пути к строительству экономической державы 5

«Самый интересующий нас лидер» 10

Приобщать свои шаги к делу строительства экономической державы и объединения страны 12

По страницам мемуаров Ким Ир Сена

Демонстрация силы сплоченности (1) 14

На холмике в Мангендэ 15

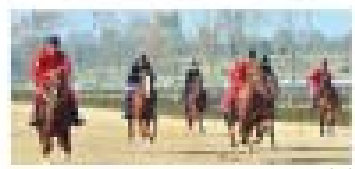
«Цветки» у подножия горы Кымсу 16

Миримский ипподром

Веселый цокот копыт коней на ипподроме 18

Больше сил на производство товаров ширпотреба 23

Как в Корее отмечают новогодний праздник? 24



Национальный колорит

Новогодний праздник и тток 25

С чувством благодарности к Родине 27

«Мечтайте и дерзайте на этой земле!» 28

Нельзя предавать забвению памятники старины 30

Музей Победы в Отечественной освободительной войне (3) 32

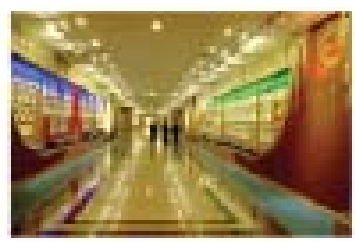
Будущее молодежи – более светлое 36

Письмо

Дорогому дяде! 37

После репатриации

При поощрении национальной черты 38



Историческое лицо

Философ Чвэ Хан Ги 38

Вести из родного края

Новый облик горного уезда 40

Рука об руку, плечом к плечу! 42

Впечатления

Кажется, я помолодела на 10 лет 43

Единый облик 43

В дни посещения исторической родины 44

Чувства членов женского общества 46

Учитесь корейскому языку! 47

Г. Д. Бердышев

Корейское чудо 48

Наши древние и средневековые государства

Первое объединенное государство Корё 50

Народное сказание

Лучший способ спасения – это удрать 50

Минеральные воды в нашей стране 52

Исторический рассказ

Остроумный поэт 53

Движущая сила самостоятельного объединения 54

В чем же кроется подлинное нутро Японии? 55

Нагнетающий напряженность экспорт оружия 56

Элементарные знания

Возвышенность Пэкун в горах Мёхян 12

Думай и веди себя, отбросив 10 лет от своего возраста 46

Юмор

К счастью 51

С Новым годом!

Дорогие зарубежные корейцы, с Новым годом!

Встретив 2014 год, редакция журнала «Кымсугансан» от имени всех соотечественников на вашей исторической родине поздравляет вас с Новым годом.

Мы знаем, что зарубежные корейцы вдали от исторической родины тоскуют по ней, и вспоминаем минувший год, в котором вы прилагали искренние усилия к строительству на ней могучего и процветающего социалистического государства и к объединению Кореи.

В прошлом году вы, всем сердцем восприняв новогоднюю речь Маршала Ким Чен Ына, пылали готовностью приумножить свои патриотические усилия.

Вы приобщали свои чувства и шаги к стремлению соотечественников на исторической родине.

Когда американские империалисты и южнокорейские марионетки с самого начала прошлого года пытались спровоцировать новую войну, вы следили за их коварными происками и резко осуждали их через заявления, беседы для прессы, демонстрации и митинги.

Кроме того, встречая 60-летие Победы в Отечественной освободительной войне и 65-летие КНДР, вы провели за рубежом разнообразные торжества и продемонстрировали на весь мир сплоченную силу корейской нации.

Вы неизменно поддерживали ведомую Ким Чен Ыном историческую родину, зная, что корейцы смогут достичь национального процветания лишь тогда, когда будут единодушно поддерживать его руководство, как почитали и поддерживали Ким Чен Ира отцом нации.

Взирая на голубое небо над исторической родиной, вы все время в прошлом году посвящали свои силы ради развития и процветания нации. В эти дни вы отдавали всего себя во имя богатства исторической родины и объединения Кореи, и ваши усилия были связаны с патриотическим движением нашей нации.

В прошлом году мы, помещая на страницах нашего журнала как можно больше статей и фотографий о вашей работе по объединению Кореи и процветанию исторической родины, старались способствовать патриотическому движению зарубежных корейцев. К сожалению, мы не смогли показывать все подробности в вашей работе и жизни.

В этом году мы постараемся оправдать ваше внимание к журналу «Кымсугансан». Мы будем теснее связывать его с жизнью зарубежных корейцев, прислушиваясь к их голосам и публикуя о них больше лучших статей и фотоснимков.

Дорогие зарубежные корейцы!

Мы всегда будем с вами, так как вы с гордостью за социалистическую историческую родину находитесь на пути к объединению Кореи и процветанию корейской нации. Давайте снова встретимся во время интервью на вашей исторической родине и через страницы журнала «Кымсугансан».

Искренне желаем вам в этом году крепкого здоровья и большого семейного счастья!

Редакция журнала
«Кымсугансан»

Теплый ответ лидера на приветствия людей

Посетивший историческую родину член Международного союза общественных объединений корейцев «Единство» Ли Алексей сказал:

«Когда я впервые увидел Маршала Ким Чен Ына, мне показалось, что мое тело вдруг охватил жгучий жар, как вблизи солнца. Его почитают многие люди в мире. Очарованный им, я стал восклицать «Мансе!» Он отвечал на приветствия людей, и в его облике я, прежде всего, заметил народные нравственные качества».

Очевидно, это впечатление не лишь одного зарубежного корейца.

У нас в стране все горячо желают встретиться с ним, называя его «любимый народом наш лидер».

Повсюду, где он встречается с воинами или жителями, раздаются ликующие голоса людей в знак почтения к своему лидеру.

В марте прошлого года Ким Чен Ын провел инспекции оборонительного отряда-героя на острове Му, оборонительных отрядов на островах Чанчжэ и Вольнэ, которые находятся в самой горячей точке на самом юго-западном участке фронта. Снова посетив эти отряды в сентябре того же года, он осмотрел новые казармы, жилые дома офицеров, детсад, филиал школы и другие построенные объекты и с удовлетворением заметил, что будут радоваться воины на острове и родители офицеров и их жен, что ему стало гораздо легче на душе.

Сожалея расстаться с ним, воины и члены семей офицеров провожали его слезами, войдя в морскую воду. Снова сойдя с судна, он просил их скорее выйти из воды, говорил, что он не уедет, пока они не выйдут из воды, велел командиру островного отряда дать приказ солдатам выйти из воды. Только после того, когда все они вышли на сушу, он сел на судно и поехал, долго махая им рукой. Чем дальше отдалялся он от них, тем ближе к нему становились они в душе. Воины и островитяне долго провожали лидера страны, чувствуя всем телом его горячую любовь и огромное доверие.

Теплый ответ Ким Чен Ына на приветствия людей отражает его народные нравственные качества. Единодушие и сплоченность народа и лидера, чего не увидишь в других странах, всюду на нашей Родине рождают трогательные эпизоды.

И сегодня многих людей волнует эпизод, бывший в одном предприятии несколько лет тому назад.

Ким Чен Ын в некий день приехал туда и осмотрел баню «Кансонвон», построенную на его территории для рабочих. Он со светлой улыбкой представил себе, как будут радоваться рабочие. Работницы бани с радостью подбежали к нему и, окружив его, наперебой говорили ему о своем сокровенном желании. Выслушав их, Ким Чен Ын сфотографировался с ними на память. Женщины, которые и во сне мечтали встретиться с ним, решили оправдать заботу и ожидания лидера страны, наказывавшего им искренне трудиться на благо рабочих.

Как-то Ким Чен Ын сказал, что единодушие и сплоченность вождя, партии и народных масс, чего наша Родина добилась на основе единой идеологии и товарищеской любви, – это несравнимое ни с чем бесценное достояние.

Люди хорошо помнят, как он, надев красный галстук, в окружении детсоюзовцев пожелал им счастья в будущем, как он посещал семьи простых граждан на улице Чханчжон и непринужденно находился с ними, поздравляя их с новосельем, как он писал ответы на письма взрослых и детей.

Все граждане нашей страны сейчас пылают готовностью преданно поддерживать его политику, проникнутую горячей любовью к народу. Ведь он поклоняется народу, как небу, обращая первоочередное внимание и абсолютизируя интересы народа, всегда живет в гуще людей и, заботясь без исключения обо всех, кто родился на этой земле, рассеивает их душевную тревогу.

Действительно, Ким Чен Ын с энтузиазмом ведет политику любви к народу, и полный любви и доверия ответ лидера, пользующегося почтением всех людей, всегда теплый.

Собкор

Маршал Ким Чен Ын посетил Чхансонскую пищевую фабрику *(июнь 2013 г.)*.

На пути к строительству экономической державы

Генсек ЦК Доминиканской партии революционного плана сказал:

«…Корея, достойно осуществляя свой суверенитет на международной арене, совершает чудеса в строительстве экономической державы. КНДР в результате политики Ким Чен Ына непрерывно достигает больших успехов, поражающих весь мир и вселяющих веру в сердца людей».

Эти слова привлекают внимание людей к руководству Маршала Ким Чен Ына делом строительства экономической державы и улучшения благосостояния населения.

Прямой путь к строительству экономической державы

Сегодня на нашей Родине быстрыми темпами форсируется строительство экономической державы.

В разных предприятиях модернизируются главные производственные процессы. Например, на Тэдонганском кафельном заводе создан современный процесс производства отделочных стройматериалов, в Хыннамском объединении химических удобрений – процесс производства метанола, а на Танчхонском заводе цветных металлов построен крупномасштабный процесс производства цинковых белил и реконструирован первый этап процесса ожижения.

В предприятиях разных отраслей народного хозяйства активизируется работа по обеспечению спайки науки, техники и производства. Внедряя технологии CNC в работу металлорежущих станков и других видов обо-

Производство 3-слойной функциональной тепличной пленки *(в Намхынском молодежном химическом объединении)*.

рудования, в них осуществили или продвигают информатизацию производства и хозяйственной деятельности, в том числе интегрированной системы производства.

Все это немыслимо в отрыве от руководства Ким Чен Ына, который отметил, что в превышении ультрасовременных рубежей заключается прямой путь к строительству экономической державы. Это отражает его твердую волю открыть силой науки и техники новую переломную ситуацию в деле строительства экономической державы, более раздувая пламя индустриальной революции в новом веке.

Он и в прошлом году посетил Намхынское молодежное химическое объединение, Чхансонскую пищевую фабрику, Посонский грибозавод, Рёнсонское машиностроительное объединение и другие единицы. При руковод-

На плоскогорье Сепхо созданы пастбища.

Косанское плодоводческое хозяйство.

стве на месте их работой он конкретно отмечал, как обеспечить спайку науки, техники и производства соответственно требованиям эпохи экономики знаний, как составить план развития, на каком уровне реализовать модернизацию оборудования и производственных процессов. Он давал новые задачи и вдохновлял ИТР, рабочих и руководящие кадры на то, чтобы они, не удовлетворяясь достигнутыми успехами, превышали мировой уровень.

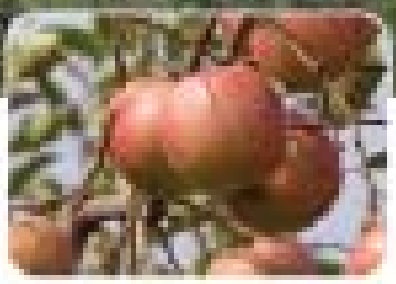
Ким Чен Ын во время посещения Пхеньянской фабрики основных приправ наметил методы и пути к технической реконструкции. Он на разных заводах в провинции Чаган осветил пути к обеспечению ритмичности производства и повышению качества продукции, а на одном машиностроительном заводе – пути к изготовлению машинного оборудования, превосходящего по характеристикам и техническим показателям машины развитых стран.

Реалии нашей Родины показывают, что в поддержке его идей об отдаче приоритета науке и технике и раздувании пламени превышения ультрасовременных рубежей кроется прямой путь к строительству экономической державы.

«Масикрёнские темпы» – это движущая сила в строительстве экономической державы

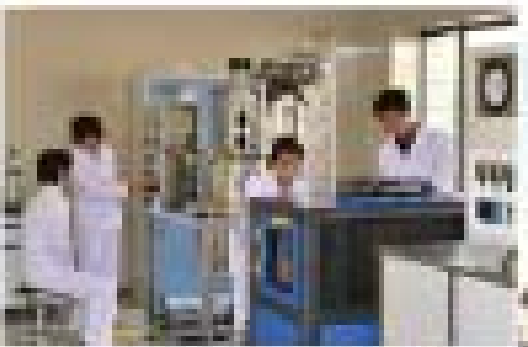
Сегодня в КНДР популярны слова «масикрёнские темпы».

На нашей Родине, в местности перевала Масик в провинции Канвон, построен горнолыжный комплекс, который способствует повышению уровня культурной жизни народа.



Эту работу инициировал Ким Чен Ын и поручил ее военнослужащим КНА. Воины-строители по его приказу приступили к этой трудной работе на горной гряде в местности перевала Масик, через который, говорят, даже и лошади переходили только после передышки.

Немногим более за один год они проложили на площади сотен тысяч кв. метров горнолыжные трассы низкой, средней и повышенной сложности, ширина которых 40 – 120 м, а общая протяженность – почти 110 тысяч м, и засеяли их травой. Строя одновременно разные объекты, включая отель, административное здание, подземную парковку,



В Центральном НИИ грибоводства при ГАН.

Мунсуский аквапарк.

пост наблюдения за движением подвесной канатной дороги, гараж, трансформаторную подстанцию и вертолетную площадку, они добились больших успехов в работе.

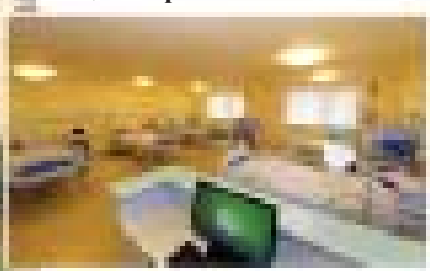
В конце мая прошлого года Ким Чен Ын, посетив стройку Масикрёнской лыжной базы, высоко оценил трудовые подвиги воинов-строителей и наметил разные задачи для форсирования строительства и пути к их исполнению. Он позднее послал воззвание создать «масикрёнские темпы» работы и открыть новую полосу бурного развития на всех участках строительства могучего и процветающего государства. Его воззвание воспламенило огонь создания «масикрёнских темпов» и новых чудес на всех участках социалистического строительства.

В разных отраслях народного хозяйства, включая металлургическую, угольную и машиностроительную промышленность, развернулись соцсоревнования для создания «масикрёнских темпов».

В предприятиях легкой промышленности достигли новаторских успехов в производстве разных продуктов и предметов ширпотреба, а в сельском хозяйстве активизировалась борьба за достижение показателей производства зерна. Введены в строй Оранчхонская ГЭС № 2, завод по производству витамина С и другие объекты, набирает силу строительство Чхончхонганского каскада ГЭС, способствующей решению проблемы электроэнергии страны, а первооткрыватели плоскогорья Сепхо форсируют работу по его освоению, созданию лугов и животноводческой базы.

В разных местах страны воздвигнуто много современных архитектурных творений, отражающих процветание страны и счастье народа, города и села неузнаваемо преобразованы в социалистические феерии и открыта светлая перспектива, дающая людям возможность в полноте пользоваться всеми благами социализма.

Педиатрическая больница «Окрю».



Новоселье в жилом доме педагогов Университета имени Ким Ир Сена.

Благородная и неизменная воля Ким Чен Ына – это, направив большие силы на экономическое строительство и как можно быстрее построив богатую страну, создать обетованный край, где люди живут счастливо, не завидуя никому на свете.

Он посетил многие места в стране, в том числе Косанское плодоводческое хозяйство, улицу ученых «Ынха», жилые дома педагогов Университета имени Ким Ир Сена, Мунсуский аквапарк, Миримский ипподром, Педиатрическую больницу «Окрю» и Стоматологическую больницу «Рюгён». Его руководство работой на местах, способствуя созданию «масикрёнских темпов», является движущей силой в деле строительства экономической державы, строительства цивилизованного социалистического государства.

Все военные и гражданские лица нашей страны, приобщающие свои шаги к сокращающим время шагам Ким Чен Ына и создающие новые темпы марша – «масикрёнские темпы», в недалеком будущем во что бы то ни стало построят экономическую державу.

Так что же запечатлено в глубине души Ким Чен Ына, непрерывно посещающего стройки важных объектов и разные предприятия с целью открытия светлой перспективы в деле строительства экономической державы и улучшения благосостояния населения?

Как-то он сказал сотрудникам: все мы сыны и дочери народа, так что нам следует работать, отдавая всего себя на благо народа. Будучи сынами и дочерями народа, живущего долгое время на родной земле, мы должны, как можно быстрее подняв экономику страны и уровень жизни народа, построить нашу страну могучим и процветающим социалистическим государством с достатком во всем и высоким уровнем благосостояния населения.

Статья Пён Чин Хёка,
фото из ЦТАК

В Стоматологической больнице «Рюгён».

«Самый интересующий нас лидер»

В декабре два года назад центральное телевидение Вьетнама вело передачу под заголовком «Самый интересующий нас лидер». За два года до и после того более 20 тысяч СМИ мира вели аналогичные передачи. В течение более чем 10 дней в декабре 2011 года на американском веб-сайте «Гугль» было помещено 67, 4 млн. аналогичных статей, что равно почти 230 тысячам статей в час.

Ниже показана высокая нравственность Маршала Ким Чен Ына.

Его идеи

Идеи человека отражаются в его словах и сочинениях.

Ким Чен Ын 6 апреля 2012 года опубликовал классический труд «Будем глубоко уважать великого Ким Чен Ира как вечного Генерального секретаря нашей партии и доведем революционное дело чучхе до победного конца». В нем он отметил, что кимирсенизм-кимчениризм – это целостная система идей, теорий и методов чучхе, это великие революционные идеи, представляющие эпоху чучхе.

В российской газете «Владивосток» в декабре 2012 года писалось, что его наивысшая миссия – это унаследовать идеи Ким Ир Сена и Ким Чен Ира и завершить их дело.

Ким Ир Сен, создав идеи чучхе, идеи сонгун, реализовал под их идеалами дело освобождения Родины и национального освобождения, построил подлинно народное общество, социалистическое общество.

А Ким Чен Ир всесторонне унаследовал, углубил и развил идеи чучхе, идеи сонгун и, проводя самобытную политику сонгун, сорвал все происки империалистов для изоляции, удушения КНДР и развязывания новой войны, создал прочную основу для строительства могучего и процветающего государства.

Реалии в КНДР, где на основе самостоятельности прославляют достойную жизнь человека, а силой сонгун отстаивают национальный суверенитет, отражают истину кимирсенизма-кимчениризма.

Ким Чен Ын в своей первой официальной речи подчеркнул, что прямо пойти по пути самостоятельности, по пути сонгун, по пути социализма, указанному великими Ким Ир Сеном и Ким Чен Иром, – вот в чем стратегия нашей революции, направленная на обеспечение вечного процветания, вот в чем путь к ее окончательной победе.

В то время более 12 тысяч СМИ мира наперебой передавали, что «лидер Ким Чен Ын провозгласил свою твердую волю неизменно наследовать идеи и дело предшествующих вождей».

В самом деле, Ким Чен Ын определил кимирсенизм-кимчениризм руководящей идеологией Трудовой партии Кореи и неоднократно освещал разные вопросы в реализации дела великих вождей, в деле построения могучего и процветающего социалистического государства и объединения Родины.

Отметив, что единодушие и сплоченность, несокрушимое военное могущество плюс индустриальная революция нового века и есть могучее и процветающее социалистическое государство, он осветил вопросы его построения и воплощения в жизнь кимченирского патриотизма для форсирования строительства богатой и могучей Родины.

Его идеи захватили сердца народных масс, а если идеи восприняты людьми, то это истина.

Его руководство

В августе два года назад в Южной Корее развернули направленные на превентивный удар по Северу, совместные военные учения с участием более 500 тысяч штыков американских войск и южнокорейской марионеточной армии.

В то время Ким Чен Ын на мотоботе мощностью в 27 лошадиных сил поехал инспектировать оборонительные отряды на островах, расположенных на самом юго-западном участке фронта.

Директор Корейского института по вопросам объединения Кореи в США писал: «Мотобот Первого председателя ГКО Ким Чен Ына как символ отражает его отвагу и дерзновение. Можно сказать, этот мотобот преградил вторжение ядерного авианосца «Джордж Вашингтон» с 2 ядерными реакторами и 4 крупными паровыми турбинами».

В июне прошлого года, когда на Корейском полуострове снова настала взрывоопасная ситуация, Ким Чен Ын инспектировал сторожевой пост Качхильбон, расположенный всего в 350 м от противника.

В то время южнокорейская пресса рецензировала: «Учитывая, что убойная дальность при стрельбе из винтовки «К-2» – 600 м, его инспекция была победой в поединке с колоссальными вооружениями и живыми силами противника».

Ким Чен Ын с таким дерзновением инспектиру-

ет сторожевые посты воинов, направляя свое внимание на их идейно-политическую, боевую подготовку и тыловую работу.

Его рабочие поездки тесно связаны со словами «Одним махом».

При создании любого творения он уделяет внимание тому, чтобы его построили в короткий срок, обеспечивая на мировом уровне качество трех звеньев строительства – проекта, строительства и материалов. Часто посещая стройку данного объекта, он руководит на месте работами его строителей и принимает меры, чтобы широко распространить их опыт. Это подтверждает и стройка Мунсуского аквапарка, который он не раз посещал и в сентябре прошлого года.

Под его руководством на Масикрёнской лыжной базе, создавая новые темпы бурного скачка – «масикрёнские темпы», форсировали строительные работы огромного объема, чтобы завершить их всего за один год, хотя на это требуется более 10 лет. При освоении земель на плоскогорье Сепхо для создания крупной животноводческой базы построили много зданий и всего за один год освоили и упорядочили десятки тысяч га искусственных и естественных пастбищ, превышая подсчет в других странах, что за год можно освоить 1000 га целины. В течение нескольких месяцев было завершено строительство Стоматологической больницы «Рюгён», Педиатрической больницы «Окрю», Миримского ипподрома, улицы ученых «Ынха» и др. Во многих предприятиях страны царит производственный подъем, в области просвещения стремятся вырастить всех людей научно-техническими кадрами, а в физкультуре и спорте – обеспечить массовость.

Одним словом, руководство Ким Чен Ына – глубокое, энергичное, разностороннее, конкретное и жизнеспособное.

Его нравственность

Сегодня все телепередачи о руководстве Ким Чен Ына показывают, что при встрече с ним ликуют все военные и гражданские лица. Одни со слезами на глазах бросаются к нему в объятия, а другие наперебой берутся за его руки. Среди них имеются депутаты торжеств по случаю 66-летия Детского союза Кореи, в которых участвовало более 20 тысяч детей, и Общереспубликанского слета матерей, а также и 80-летние ветераны войны, принявшие участие в торжественных мероприятиях по случаю 60-летия Дня Победы.

И сейчас многие люди не забывают декабрь 2011 года, когда вся страна была в трауре после скоропостижной кончины Ким Чен Ира. В то время на всех траурных местах появились медпункты и автобусы для согревания людей от мороза. Эти меры принял Ким Чен Ын, хотя испытывал больше других душевную боль. Люди, выпив горячий чай, снова выражали соболезнование, а ответственные сотрудники заботились о них, чтобы они чтили память Ким Чен Ира на траурных местах, не снимая шапки и перчаток.

Любовь согревает сердце человека. Большая забота Ким Чен Ына защитила людей от декабрьской стужи, небывалой в течение 78 лет.

Поистине, в его душе всегда находится народ. При посещении каждого объекта он говорит, что надлежит преимущественно и абсолютно обеспечить интересы народа, идти в гущу народа, хоть и сотрутся ноги, соблюдать принципы удобности прежде эстетики.

Он с заботой о народе руками трогал пол в новой квартире и аквапарке, поднимался по лестнице строящегося здания, не имеющего еще перил, а на одной стройке, где дул сильный ветер, в блокноте нарисовал проект, чтобы обеспечить безупречность здания. Его следы запечатлены в Народной парковой зоне «Рынра», на улице Чханчжон и многих других объектах, построенных в интересах народа.

Политический обозреватель Южной Кореи Ли Хён Чжун писал:

«Американский пастор Билли Грэм всю жизнь проповедовал любовь. Рассказывая о своем впечатлении во время посещения Севера, он сказал, что следует побывать в КНДР, чтобы воочию увидеть идеальное общество, к которому стремится человечество. Эта его проповедь о настоящей любви найдена в реальности…».

Исходный пункт мысли и деятельности Ким Чен Ына – это любовь к народу, и народ преданно поддерживает своего лидера.

Кончая свою статью, я приведу следующие отзывы:

«Ширина и глубина величия Маршала Ким Чен Ына – бесконечны» *(кореянка Хон Ён Сун из города Гирин китайской провинции Гирин в октябре 2013 г.),* «Лидер Ким Чен Ын в истории человечества за самый короткий срок приковал к себе самое большое внимание людей» *(Американский журнал «Тайм» в декабре 2012 г.).*

Сейчас главы правительств разных стран мира, различные слои деятелей и организации преподносят ему свои подарки. Лишь в одном апреле два года тому назад они прислали ему более 200 подарков, в том числе поздравительное знамя и дипломы, удостоили орденов, медалей и почетных званий.

Хон Чон Хёк

Приобщать свои шаги к делу строительства экономической державы и объединения страны

Наступил новый, 2014 год на нашей социалистической Родине, где достигли апогея мощи и достоинства Кореи – страны Солнца.

Новогодним утром все корейцы оглядываются на путь, пройденный ими в прошлом году под знаменами Солнца, и выражают благодарность Маршалу Ким Чен Ыну, направлявшему победоносное продвижение нашей социалистической Родины.

В прошлом году на ней сделали большой сдвиг в построении экономической державы, неустанно ведя борьбу за объединение страны.

Во многих предприятиях страны, в том числе Рёнсонском машиностроительном объединении, Тэанском объединении тяжелого машиностроения, Рёньянском руднике, Пхеньянской чулочно-носочной фабрике, досрочно перевыполнили народнохозяйственный план 2013 года. Наблюдались чудесные достижения на стройке Масикрёнской лыжной базы и в деле освоения плоскогорья Сепхо. Построены Мунсуский аквапарк, Миримский ипподром, жилые дома для педагогов Университета имени Ким Ир Сена, улица ученых «Ынха», Стоматологическая больница «Рюгён», Педиатрическая больница «Окрю» и другие объекты, приносящие радость народу.

Пламя патриотизма, возгорающееся в стране из искры кимченирского патриотизма, вдохновляло всех корейцев на борьбу за открытие новой перспективы в деле воссоединения страны. Под идеалом «Общими силами нашей нации» они истинно старались покончить с межкорейской конфронтацией, уважать и выполнять Совместные декларации Севера и Юга Кореи. Они переживали сложные перипетии, но не сломились, а шли по пути национального единства под знаменем идеала «Общими силами нашей нации».

Сплоченными силами построить могучее и процветающее социалистическое государство и открыть новую эпоху самостоятельного объединения страны – это твердая воля всех корейцев.

Маршал Ким Чен Ын отметил:

«Какие бы трудности и испытания ни оказались на пути к объединению Родины, мы сплоченными силами всей нации непременно воздвигнем на родной земле, раскинувшейся на три тысячи *ли*, единое, процветающее могучее государство».

Под его руководством социалистическая Корея непременно добьется такого развития, которому будет завидовать мир. Эта уверенность нашей армии и народа постигнута из итогов 2013 года.

В этом году исполняются 20-летие со дня кончины Ким Ир Сена и 50-летие со дня начала работы Ким Чен Ира в аппарате ЦК ТПК.

Ким Ир Сен впервые в истории Кореи основал подлинно народное государство и, выдвигая выдающуюся стратегию и тактику, своим испытанным руководством укрепил его в социалистическую державу, независимую, самостоятельную и способную на самооборону.

А Ким Чен Ир развил и укрепил ТПК – организатор и вдохновитель всех побед корейского народа. Под знаменем сонгун он одерживал победы в противоборстве с империализмом во главе с США, поднял нашу Родину на статус идейно-политической и военной державы.

Сегодня наш народ преисполнен решимости – прославить их бессмертные заслуги, открыть переломную фазу в строительстве экономической державы, опираясь на развитие науки и техники, и добиться нового сдвига в улуч-

Элементарные знания

Возвышенность Пэкун в горах Мёхян

Возвышенность Пэкун – это огромная скала, высящаяся в лесу гор Мёхян. Название возвышенности как прекрасной смотровой площадки для любования рядами вершин гор Мёхян происходит оттого, что ее средняя часть окутана белыми облаками.

Возвышенность Пэкун находится в 2,6 км вверху от Пиробонского экскурсионного лагеря. С нее хорошо виднеется природная среда, в том числе флора и фауна высокогорной местности нашей страны.

На возвышенности Пэкун, издревле знаменитой смотровой площадкой в горах Мёхян, люди не только пьянеют от аромата кипарисных, но и могут увидеть Сан-

шении благосостояния населения.

В построении экономической державы и повышении уровня жизни народа будет больше успехов, если все корейцы с кимченирским патриотизмом встанут на развитие и процветание социалистической Родины, искренне относясь к любому патриотическому делу.

В летопись построения и развития нашей Родины вписаны имена многих зарубежных корейцев, отдавших всего себя на ее благо. Когда они сделают свой посильный вклад в дело ее развития: тот, у кого есть деньги, деньгами, у кого есть силы – силами, у кого есть знания – знаниями, это станет большой помощью в строительстве на ней экономической державы.

Борьба за развитие и процветание Родины является плодотворной борьбой за осуществление векового чаяния нашего народа, священной патриотической борьбой за выполнение заветов великих вождей.

Объединение Родины – это неотложная высшая задача корейской нации, долго страдающей от раскола страны, навязанного внешними силами. Тот, кто за объединение Родины, – патриот, а кто против, – предатель нации. Нынешняя ситуация требует у всех корейцев, искренне любящих страну и нацию, активно вести на Севере, Юге страны и за ее пределами справедливую борьбу за объединение Кореи.

Всем корейцам надлежит под знаменем идеала «Общими силами нашей нации» последовательно исполнять положения Совместной декларации Севера и Юга от 15 июня и Декларации от 4 октября. Следует форсировать общенациональное движение за реализацию межкорейских деклараций, восстановить все бесценные достижения эпохи «15 июня» и сделать исполнение деклараций безвозвратно течением времени, чему нельзя идти наперекор. Важно настроить всю нацию на исполнение деклараций, развернуть разным путем борьбу солидарности за стимулирование их реализации и отвергать всякие попытки, нацеленные на аннулирование межкорейских деклараций.

Всем корейцам надо срывать все происки противников объединения страны внутри и вне нее, сеющих недоверие и раздор, выступающих за идеологическую и физическую войну с соплеменниками.

Всем сторонникам объединения Родины надлежит больше не допускать военно-политических провокаций южнокорейских властей, которые с опорой на внешние силы очерняют политическое достоинство и социальный строй КНДР, ухудшают полезную для межкорейского диалога и переговоров обстановку, обостряя напряженность на Корейском полуострове. Следует прилагать все усилия к тому, чтобы сплоченными силами нации сохранить на нем мир и безопасность.

Консолидация всей корейской нации – это предпосылка объединения Кореи. Придерживаясь идеала «Общими силами нашей нации», следует достичь примирения и соединения всех сил нации путем общенациональной солидарности и сплочения.

Совместный национальный комитет «15 июня», повышая непрерывно свою роль и ответственность, должен направлять к тому, чтобы все политические партии, общественные организации и корейские соотечественники внутри и вне страны независимо от различий в идеологии и социальных строях, политических взглядах и вероисповедании под идеалом «Общими силами нашей нации» реализовали национальную консолидацию. Комитет должен пресечь в Южной Корее кампанию против КНДР и сторонников национального единства.

Объединение Кореи осуществится в ближайшем будущем, если все корейцы соединят свои патриотические силы для великой консолидации всей корейской нации.

Всем корейцам внутри и вне страны следует приобщать свои шаги к шагам соотечественников на нашей Родине и, отражая все вызовы противников объединения Кореи, развертывать энергичную борьбу за скорейшее строительство мирного и процветающего государства на нашей родной земле, раскинувшейся на три тысячи *ли*.

Собкор

вондон, Манпхокдон, почти все вершины и долины, по которым течет речка Мёхян.

На севере от возвышенности Пэкун видны вершины, образующие причудливые и отвесные скалы, в том числе пики Вонман, Сокга и Чхонтхэ, на юге – гора Пэк, пики Кхаль, Тхакги, Сиру и Мунпхир, напоминающие табун сотен бегущих лошадей, а на востоке – пики Чхильсон, Кансон и Тоттэ.

Не случайно с древних времен говорят: «Не поднявшись на возвышенность Пэкун, не рассуждай о живописности гор Мёхян».

Особенно, с нее чрезмерно высоко выглядят пики и обрывы, возвышающиеся над белыми облаками, которые клубятся по долине, покрывая множество ущелий гор Мёхян.

Осенью при любовании с возвышенности Пэкун изумителен покрывший горы Мёхян золотой багрянец. Наши предки издревле считали его одним из 8 достопримечательностей гор Мёхян в том смысле, что при любовании багрянными осенними листьями с возвышенности Пэкун увидишь самый лучший осенний пейзаж. □

Демонстрация силы сплоченности (1)

С созданием и расширением организаций мы приступили к практической работе, к неотступной своей борьбе.

Прелюдией к ней была стачка учащихся Юйвэньской средней школы в Гирине, вспыхнувшая летом 1928 года.

До этого времени в ней ряд вопросов, связанных с ее жизнью, начиная со столовой и кончая финансами и библиотекой, разрешался без особых затруднений в соответствии с демократическим волеизъявлением прогрессивно настроенных преподавателей и учащихся. И наша деятельность в школе сравнительно свободно развертывалась, не подвергаясь каким-либо большим притеснениям. Это был плод, добытый учащимися школы в борьбе во взаимодействии с ее учебно-административным советом.

Но реакционно настроенным преподавателям, действовавшим по наущению военщины, был вообще не по нутру этот демократический порядок, утвердившийся совместными усилиями преподавателей и учащихся. Они, наоборот, пытались подорвать этот порядок и распоряжаться по своему усмотрению всеми вопросами, выдвигавшимися в управлении учебным заведением.

Среди преподавателей школы, направленных сюда ведомством просвещения, были и приспешники военщины, чутко пронюхивающие атмосферу своим реакционным нюхом. Заведующий учебной частью, заведующий воспитательными делами, инспектор спорта, другие реакционно настроенные преподаватели – все были подкуплены спецслужбой врага. Они постоянно пронюхивали идейные настроения учащихся и деятельность их революционных организаций через консервативно настроенных учащихся из семей помещиков и чиновников, пресмыкавшихся перед военщиной, а также через хулиганствующих юношей.

Летом 1928 года мы чуть ли не каждый день развертывали в школе массовое движение в знак протеста против разбойнической отправки второй партии японских войск в Шаньдун и варварских убийств в Цзинане.

Отправка войск в Шаньдун являлась важным событием, называемым краеугольным камнем дипломатии Танаки в Китае.

Япония отправила первую партию своих войск в район Шаньдуна после образования кабинета Танаки Киити в мае 1927 года. К тому времени чанкайшистская Национально-революционная армия, преследуя мукденские войска Чжан Цзолина, продвигалась на Шаньдунский полуостров. Чтобы охранять военщину Чжан Цзолина, своего верноподданного выкормыша, от наступления войск, совершавших поход на север, кабинет Танаки под вывеской охраны жизни и имущества японцев отправил в Циндао 2000 штыков войск, дислоцировавшихся в Люйшуне, а затем еще 2000 штыков подкрепления из Японии – в район Шаньдуна.

Отправкой первой партии войск был остановлен поход на север. Чан Кайши обещал обеспечить безопасность жизни и имущества японских резидентов, проживавших в районе Шаньдуна, и японские войска были эвакуированы из Шаньдуна осенью того же года.

Но весной 1928 года, когда был возобновлен революционный поход на север, фашистский кабинет Танаки решил отправить вторую партию войск, поднял на ноги дислоцированные в Тяньцзине войска и дивизию Кумамото силою в 5000 штыков из Японии, которые заняли полосу отчуждения вдоль железных дорог на Шаньдунском полуострове, захватили Циндао и Цзинань. Одновременно с этим вступила в Цзинань и чанкайшистская Национально-революционная армия. Вспыхнуло вооруженное столкновение между войсками двух стран.

Японские оккупационные войска варварски истребляли в Цзинане бесчисленное множество китайцев. Японскими войсками был убит и дипломат гоминдановского правительства.

Троекратная вопиющая отправка японских войск в Шаньдун вызвала взрыв антияпонских настроений среди корейского и китайского народов. И в самой Японии развертывалось мощное движение в знак протеста против их зверств, возвышался голос порицания дипломатии Танаки.

Конечная цель отправки войск Японии в Шаньдун – отторгнуть Маньчжурию и район Хуабэй от Китая и превратить их в свою колонию. Для достижения этой же цели необходим был опорный пункт. Такой же опорой был Чжан Цзолин. Если хорошенько вскармливать и поддерживать его, то без труда удастся покорить Маньчжурию, – таков был расчет японцев. Выстрел, раздавшийся в Цзинане, был опасным сигналом, предвещавшим о массовом варварском погроме, который в будущем унесет тысячи, десятки тысяч жизней в Китае. Когда японские империалисты без разбору убивали даже своих резидентов с целью состряпать предлог для отправки войск, китайская нация предчувствовала надвигавшиеся на нее бедствия.

Мы организовали одну за другой лекции, ораторские выступления и митинги, на которых разоблачали агрессивную политику японских империалистов и гоминдановское предательство, поднимая дух учащихся.

Реакционно настроенные преподаватели, называя это коммунистической пропагандой, сочли это пред-

логом для репрессий. Они совершили внезапный налет на библиотеку и, отобрав прогрессивные книги, кричали, будто нашли какую-то большую улику, и оказывали нажим на директора Ли Гуанханя, требуя изгнать всех корейских учащихся из школы. Они, называя корейских учащихся либо главными зачинщиками коммунизма, либо «японскими шпиками», заявляли, что те враждебно относятся к китайским преподавателям, поэтому, оставляя их в школе, нельзя спокойно вести занятия. Учащиеся, принадлежавшие к правому крылу, действуя в унисон с ними, нарушали по своему усмотрению демократический порядок, утвердившийся в школе, надругались над прогрессивно настроенными учащимися, клеветали на директора и передовых преподавателей.

И преподаватель Шан Юэ оказался объектом их нападок номер один.

Оставив безнаказанными грубые, дикие действия реакционных преподавателей и подстрекаемых ими учащихся, нельзя было спокойно вести и изучение наук, и молодежное движение. Для того чтобы объединенными силами, организованно изгнать реакционных преподавателей и защитить утвердившийся в школе демократический порядок, мы подняли на стачку членов комсомола и Антиимпериалистического союза молодежи.

Наши требования заключались в следующем:

Во-первых, улучшить обращение с учащимися.

Во-вторых, обеспечить занятия по тем предметам, в которых нуждаются учащиеся.

В-третьих, не оказывать нажим на прогрессивно настроенных преподавателей и директора.

И прогрессивно настроенные преподаватели оказывали нажим на провинциальное ведомство, заявляя, что если не будут удовлетворены требования учащихся, то они призовут к борьбе общественные силы. Повсеместно в городе было расклеены листовки и воззвания с требованием изгнать реакционно настроенных преподавателей. Такие прокламации влетели и в их квартиры, и в провинциальное ведомство.

Когда в этой школе стачка шла на подъем, и другие учебные заведения, солидаризируясь с ней, оказывали нажим на провинциальную администрацию.

Стачка готова была распространиться на весь город, и ведомство вынуждено было снять заведующего воспитательными делами и других реакционно настроенных преподавателей и удовлетворить наши требования.

Это была первая победа, одержанная нами в массовой борьбе. Она дала нам уверенность в том, что если мы, ясно определив мишень, мобилизуем как следует массы, то сможем победить в борьбе. В первой нашей стачечной победе мы обрели опыт, в этой же стачке обрели и закалку. В связи с этим событием учащаяся молодежь стала больше верить нам и уже смелее следовала за нами.

(Продолжение следует.)

Записки

На холмике в Мангендэ

Недавно я вместе с зарубежными корейцами, посетившими историческую родину, посетила Мангендэ.

Зарубежные корейцы, шедшие в родной дом Ким Ир Сена в Мангендэ, остановились перед мозаичным панно на небольшом холмике. На нем изображен юный Ким Ир Сен, который 22 января 1925 года, когда ему шло 14 лет, с великим замыслом об освобождении Кореи встал на путь в тысячу *ли (10 ли – 4 км)* для возрождения Родины. Он стоит в турумаги *(халат)* на холмике в Мангендэ под пронизывающим ветром, и в его глазах отражается твердая воля – непременно вернуть потерянную страну.

Увидев его облик, я вспомнила, как мы в ученические годы сделали поход по маршруту пути в тысячу *ли* для возрождения Родины.

Тогда я вместе с ребятами совершила поход по пройденному им маршруту: Мангендэ – Кэчхон в провинции Южный Пхёнъан – Кучжан и Хянсан в провинции Северный Пхёнъан – Хичхон, Чончхон, Канге и Хвапхён в провинции Чаган – Пхопхён в провинции Рянган.

В холодные январские дни ни лютый мороз, ни сильный снегопад не могли преградить путь нашего экскурсионного отряда, идущего с той горячей любовью к Родине, с какой шел тогда юный Ким Ир Сен.

Во время похода я крепила в себе клятву – более прославить социалистическую страну, где реализуются идеалы вождя.

В 1920-е годы минувшего века ему пришлось преодолеть далекий неимоверно трудный путь, на расстоянии которого более 500 *ли* были крутые горы и перевалы. Однако он одиночкой преодолел этот путь, что говорит о его большом дерзновении и твердой воле.

Мировая история помнит много великих людей и тернистый путь их жизни, на который они встали по-своему с высокими идеалами и целью. Однако в мире еще ни разу не было таких великих людей, как Ким Ир Сен, который в возрасте немногим более десяти лет с великой клятвой спасти Родину и нацию преодолел неимоверно трудный путь в тысячу *ли*. ▶

«Цветки» у подножия горы Кымсу

В дендрарии Кымсусанского Дворца Солнца есть участок, за которым уже несколько лет ведут уход братья – детсоюзовцы. Старший брат Ким Му Сон учится в первом классе Чхонрюской средней школы в Тэдонганском районе, а младший Ким Му Гван – в четвертом классе Чхонрюской начальной школы в этом же районе.

Они впервые посетили Кымсусанский Дворец Солнца несколько лет назад. Однажды Ким Му Сон, учившийся тогда во втором классе Чхонрюской начальной школы, прочитал в газете «Сонён синмун» статью о детсоюзовцах из уезда Чхоннэ в провинции Канвон, которые в дендрарии Кымсусанского Дворца Солнца посадили 20 тысяч саженцев колокольчика.

Братья на своем участке.

Статья вызвала у Му Сона большое впечатление, и он подумал:

«В Кымсусанском Дворце Солнца в прижизненном виде находится Генералиссимус Ким Ир Сен, который при жизни горячо любил детей и школьников. И я тоже хочу выразить свою искренность, чтобы этот дворец утопал в аромате цветов».

В тот день вечером Му Сон рассказал родителям о своем впечатлении, полученном от статьи. Тогда Му Гван, слушавший рассказ старшего брата, предложил тоже поступить по их примеру.

Их отец Ким Гван Бок и мать Ким Ын Сун, глядя на них, тихо улыбнулись. Они были рады, что их дети, хотя еще несмышлеными, повзрослели духовно, и сказали:

– Отличная идея! Мы поддерживаем ваше решение.

Спустя некоторое время в дендрарии Кымсусанского Дворца Солнца появился небольшой участок, за которым они начали уход.

Сначала братья посадили на нем десятки видов цветов и деревьев, включая колокольчик, гортензию и лиственницу. После занятий они поливали их водой

▶ Проходя этот путь пешком, он с душевной болью смотрел, как японские империалисты грабили богатство нашей Родины и множили повсюду свои полицейские участки и тюрьмы, и пришел к выводу, что корейская нация лишь борьбой может изгнать японских оккупантов, чтобы вести счастливую жизнь на независимой Родине.

На берегу реки Амнок он, тихо напевая кем-то сочиненную «Песню о реке Амнок», все оглядывался на родные горы и реки.

Тогда он твердо решил больше не возвращаться, пока Корея не станет независимой. Эта решимость, можно сказать, была клятвой великого человека перед Родиной и народом, с которой он впоследствии десятки лет продолжал тернистый путь корейской революции и оставил неизгладимые следы в мировой истории.

Ким Ир Сен на историческом пути в тысячу *ли* показал свою волю как можно скорее вернуть потерянную Родину и сделать все богатством Кореи. Его тогдашний революционный путь в тысячу *ли* развился в победоносный путь Кореи.

С этим путем связаны и день освобождения Кореи после разгрома японских империалистов, и день Победы в Отечественной освободительной войне против американских агрессоров, и счастливое сегодня и светлое завтра нашей социалистической Родины.

и окучивали саженцы, старательно оберегали цветы и деревья и в снегопад, и при засухе. При виде их многие люди не скупились на похвалы, а их участок с каждым годом расширялся.

Весной 2012 года, следующего года после скоропостижной кончины Полководца Ким Чен Ира, братья с глубокой тоской по нему снова посадили на своем участке много цветов и саженцев деревьев.

При каждом посещении Кымсусанского Дворца Солнца они всегда брались за работу, воздав дань почтения великим вождям. Их участок расширился, и им стало нелегко вести уход за ним.

В школе учителя и друзья любят их за отличную учебу и жизнь в организации Детского союза. А в июне несколько лет назад они послали Маршалу Ким Чен Ыну письмо и получили от него ответ.

Братья дома и по дороге в школу всегда думают о написанном им ответе и крепят решимость большими успехами в учебе, моральной чистотой и крепким здоровьем оправдать его любовь и доверие.

В дни летних каникул Му Сон и Му Гван совершили поход по местам революционной и боевой славы в горах Пэкту.

При посещении тех мест, в том числе родного дома Ким Чен Ира в Пэктусанском тайном лагере и Самчжиёнского монументального скульптурного комплекса, братья давали клятву быть верными пэктусанским революционным традициям, созданным Генералиссимусами Ким Ир Сеном и Ким Чен Иром.

Братья оказывали искреннюю помощь строителям Пэктусанской молодежной ГЭС «Сонгун», Мунсуского аквапарка и других важных государственных объектов.

В июне прошлого года в присутствии Маршала Ким Чен Ына прошел 7-й слет Детского союза Кореи, на котором Ким Му Гван в своем прении подчеркнул:

– Я всю жизнь буду почитать Солнцем нации Генералиссимусов Ким Ир Сена и Ким Чен Ира, которые отдали всего себя во имя счастья грядущих поколений. Я стану цветком верности, навеки поддерживающим их и Маршала Ким Чен Ына.

Сегодня участок братьев Ким Му Сона и Ким Му Гвана стал участком Чхонрюской начальной школы.

И сейчас благодаря искренности многих «Му Сон» и «Му Гван» у подножия горы Кымсу расцветают красивые цветы и шелестят зеленые деревья.

Статья Рё Хэ,
фото Им Чон Гука

В семье братьев.

Ким Ир Сен всегда стоял во главе корейской революции с горячей любовью к Родине, с которой прошел путь в тысячу *ли* для возрождения Кореи. Так было и тогда, когда он на освобожденной Родине строил новую Корею, когда вел к победе ожесточенную корейскую войну, развязанную США, когда после войны направлял восстановление и строительство страны, развертывая движение Чхоллима.

Можно сказать, что именно с холмика в Мангендэ, где вождь начал путь в тысячу *ли* для возрождения Родины, начался первый путь развития социалистической Кореи.

Его путь неизменно продолжал Полководец Ким Чен Ир, а сегодня продолжает Маршал Ким Чен Ын, озаряя светлый путь к строительству могучего и процветающего социалистического государства.

Сегодня наша Родина идет по пути, не проторенному никем в истории, но народ на ней готов идти в огонь и воду, если их направляет Ким Чен Ын, великий садовод цветника, именуемого любовью к народу, и созидатель счастья народа.

Наш народ на счастливом пути в тысячи *ли*, в миллионы *ли* никогда не забудет холмика в Мангендэ.

Чвэ Хян Ю

Веселый цокот копыт коней на ипподроме

Сегодня Миримский ипподром посещают многие люди.

От квартала Тэдонган в Тэдонганском районе города Пхеньяна до ипподрома курсируют специальные автобусы, на голубом покрытии которых изображен скачущий конь. Они вызывают радость не только у пассажиров, но и у прохожих.

Занимающий обширную площадь более в 627 тысяч кв. м ипподром изумляет многих посетителей. На открытом манеже есть дороги с травянным покровом и песчаным грунтом, а вблизи них – искусственные горка, водопад и пруд, палаточное здание отдыха и смотровая площадка. Великолепно обустроены не только они, но и закрытый манеж, сервисная служба, зал снятия усталости, кабинет распространения знаний о верховой езде, ветери-

нарная лечебница, племенной НИИ и др.

Воины-строители КНА, проявляя дух «Одним махом», немногим более за 7 месяцев построили эту сервисную базу конного спорта.

Обещание народу

В октябре прошлого года Маршал Ким Чен Ын посетил Миримский ипподром в канун ввода его в эксплуатацию и с радостью сказал, что теперь можно сдержать обещание народу.

Сопровождавший его работник ипподрома сказал мне, что лидер страны при осмотре разных мест часто говорил слово «народ». Слушая его, я подумала, что он приложил большие усилия к строительству Миримского ипподрома, чтобы весь наш народ, не затягивая на себе больше пояс, пользовался всеми благами социализма.

Часто посещая стройку ипподрома, Ким Чен Ын до мелочей конкретно знакомился с ходом его строительства. Он говорил, что надлежит своеобразно построить наружные стены из естественных материалов и повысить качество отделки внутренностей, чтобы все здания выглядели сделанными как бы из бревен, а в закрытом манеже разостлать толстый слой песка, смешанный с такими материалами, как опилки, и соорудить деревянные перила. Следует поставить, продолжил он, большое зеркало с вешалкой позади него, чтобы всадники могли видеть свою посадку при тренировках, а также – соорудить звуковое оборудование, чтобы обслуживающий персонал мог по микрофону руководить упражнениями людей по верховой езде.

Да, его заботу о людях отражают и опрятный костюм всадника, и ножки бревенчатых стульев в палаточном здании отдыха, и разные сооружения на открытом манеже, чтобы удобно было садиться на коней и слезать. Он также принял меры, чтобы на

ипподроме для ухода за конями и роста их поголовья построили ветеринарную лечебницу и племенной НИИ, хотя это не предусматривалось в плане.

Радость красивых всадников

Все всадники как один выглядят красиво.

Они надевают жокейский шлем, рубашку, жилет, бриджи, ботинки, голенища и перчатки. Некоторые девушки, краснея, ездят на конях с помощью жокея, а парни уже лихо скачут, пришпоривая коней.

Жокей Ким Чхоль Хёк сказал, что многие женщины проявляют в конном спорте активность, что девушки сначала опасаются коней, но после недолгих тренировок просят поскакать.

Когда я села на коня, и он тронулся, мимо меня одна девушка уже без помощи жокея проскакала на коне один круг по дороге с травяным покровом.

Оказалось, это Ли Су Ён из Пхёнчхонского района Пхеньяна.

– Каково ваше настроение? – спросила я.

– Чудесное! Я проскакала на коне, прихлестывая его, но хочется промчаться еще раз. Я очень люблю спорт, особенно – конный.

– Долго ли вы тренировались?

– Уже более месяца. Я уже могу ездить рысью. Расширив недавно знания в кабинете распространения знаний о верховой езде, я легче управляю конем, что возвышает мой интерес к конному спорту.

А один парень, собиравшийся поскакать галопом на коне орловской породы по дороге с песчаным грунтом, вдруг свалился на землю. Дело в том, что он опустил повод и похлопал рукой по крупу коня.

Парень встал и отряхнулся, а жокей, подбежав к нему, спросил:

– Вы не ушиблись?

– Все в порядке.

– Ничего не случится, хотя появятся и царапины. Дорога покрыта кэсонским плитняком, имеющим влагоустойчивый и бактерицидный эффект, к тому же он смешан с солью. Лучше погладьте коня по шее, чтобы сблизиться с ним, – сказал жокей.

Видя, что парень гладит коня по шее, всадники рассмеялись. Их смех вместе с цокотом копыт коней разносился вдаль. Это был веселый, полный чувства радости и романтики смех простых людей.

Веселые скачки.

В закрытом манеже.

Невообразимое удовольствие

После скачек посетители идут на открытое место отдыха или в зал снятия усталости.

На открытом месте отдыха высится искусственная горка с причудливыми скалами, как в горах Чхильбо, и искусственным водопадом. Там разбит искусственный пруд с плавающими осетрами и карпами, а на его берегу разостлан знаменитый песок из достопримечательности Монгымпхо.

Шагая по ровной дороге, покрытой мелким гравием, люди любуются водопадом, а всадники, гладя коней по гриве, с улыбкой поят их в пруде.

Всадники за бревенчатыми столами и стульями в палаточном здании отдыха могут выпить пиво,

а затем в зале снятия усталости – отдыхать после верховой езды.

На нем есть тренажерный зал, массажный кабинет, сауна и другие. В тренажерном зале я посидела в привлекающем внимание клиентов массажном кресле. Едва я села на сиденье, как невидимые ручки сильными и нежными, длинными и короткими ударами начали массаж головы, шеи, позвоночника, пояса, рук и ног, отчего у меня вскоре исчезла вся усталость. В сауне гостей радует белый массажер подводной ультразвуковой волны.

Все люди говорят, что после скачек испытывают невообразимое удовольствие от оздоровительных установок.

На Миримском ипподроме выражают похвалу и зарубежные корейцы, и иностранные гости, пребывающие в Корее.

А в день церемонии его открытия в октябре прошлого года был следующий случай. Ночью аккредитованный в КНДР посол одной европейской страны, услышав подробно об этом ипподроме от коллеги, участвовавшего в церемонии его открытия, сожалел, что не был там из-за других дел. Несмотря на поздний час, ему захотелось немед-

Кабинет распространения научно-технических знаний.

В тренажерном зале.

Зрительные места.

Операционная в ветеринарной лечебнице.

В палаточном здании отдыха.

Массаж подводными ультразвуковыми волнами.

ля увидеть все своими глазами, и он отправился на ипподром. Осматривая там разные места, он с удивлением сказал, что впервые видит такой прекрасный ипподром, и пожелал поскорее сесть в седло.

Сейчас народ нашей Родины с чувством благодарности к стране в полной мере пользуется благами Миримского ипподрома – массовой сервисной базы конного спорта.

Статья Ён Ок,
фото Чвэ Вон Чхора

Больше сил на производство товаров ширпотреба

(Беседа нашего корреспондента с начальником управления в Министерстве пищевой промышленности и товаров ширпотреба Ким Хи Чжо)

Корр.: Сегодня все возрастает спрос населения на товары ширпотреба. В областях легкой промышленности, пищевой промышленности и товаров ширпотреба достигли успехов в нормализации производства разных товаров ширпотреба, отвечающих вкусу и потребностям жителей, и в разработке новой доброкачественной продукции.

Ким Хи Чжо: Производство товаров широкого потребления – это очень важный вопрос, прямо связанный с повышением уровня жизни населения. В нашем министерстве нормализацию производства поставили первоочередной задачей, направляя должное внимание и на обеспечение высокого качества продукции.

И в прошлом году на Пхеньянской, Кангеской и других фабриках основных приправ при полной загрузке современного оборудования, заранее обеспечивая сырьем и материалами, увеличили объем производства и расширили ассортимент основных приправ, в том числе соевого соуса и соевой пасты.

На Ракранской фабрике инвалидов военной службы по производству пластмассовых бытовых товаров, расширив производство продукции, перевыполнили народнохозяйственный план по показателям. На Хамхынской фабрике инвалидов военной службы по производству пластмассовых бытовых товаров на высоком уровне обеспечивали производство плащей, прессованных сапог и других товаров ширпотреба.

В последнее время трудовой коллектив Пхеньянской зерноперерабатывающей фабрики, Тэдонганской и Сонхынской пищевых фабрик старается выпускать предметы первой необходимости, которые пользуются хорошей репутацией у потребителей, символизируют их предприятие и не уступают на международных рынках.

На Синичжуской и Пхеньянской косметических фабриках расширяют производство товаров первой необходимости, включая туалетное мыло и зубную пасту, конкурируют взаимно для повышения качества продукции и беспрерывно разрабатывают функциональную косметику, имеющую большой спрос среди женщин.

Корр.: Сегодня по примеру жителей уезда Чхансон во всех городах и уездах страны, модернизируя на высоком уровне предприятия местной промышленности, расширяют производство товаров ширпотреба на основе максимального использования всех местных резервов и возможностей.

Совершается ли новаторство и в легкой промышленности?

Ким Хи Чжо: Да, и в ней добиваются больших успехов, придавая импульс росту производства и улучшению качества товаров ширпотреба. Многие ткачихи Пхеньянской и других текстильных фабрик, прилагая усилия к сокращению времени соединения порванной нити и обновлению метода обхода станков, каждый день перевыполняют свой план. Не довольствуясь этим, они учат новичков ткацкому мастерству, что является залогом коллективного новаторства.

На Сонгёской и Кангеской трикотажных фабриках с патриотическим энтузиазмом и творческой инициативой форсируют производство изделий, имеющих большой спрос среди населения.

Корр.: В настоящее время производство предметов ширпотреба имеет некоторую особенность. Кажется, по сравнению с прошлым эта работа массово ведется в масштабе всего общества.

Ким Хи Чжо: Да, во всех отраслях, направляя силы одновременно на выпуск основных изделий и товаров ширпотреба, производят хорошие товары и вносят вклад в повышение уровня жизни народа.

В этом деле пример показывают министерства металлургической, химической и машиностроительной промышленности. Их

руководящие кадры направляли производителей товаров ширпотреба к тому, чтобы они, проявляя творческую инициативу, выпускали много мелких товаров и другой продукции.

По данным прошлого года, после Общереспубликанского слета работников легкой промышленности значительно увеличилось число предприятий, производящих товары народного потребления, и разработан ряд новых видов потребительских предметов.

Мы и в новом году, уделяя большое внимание расширению производства товаров ширпотреба, будем вносить свой вклад в улучшение благосостояния населения. □

Как в Корее отмечают новогодний праздник?

Издавна корейцы значительные дни в своей трудовой и будничной жизни отмечали, готовя деликатесы и проводя разные мероприятия и национальные игры. Самым большим и торжественным днем из них был новогодний праздник.

Новогодний праздник по лунному календарю по-корейски называют «сор». В этот день, проводив старый год, люди с новой мечтой и надеждой встречают Новый год.

Наши предки с древних времен отмечали новогодний праздник.

В одной исторической записи написано, что в государстве Пуё люди в первый день нового года по лунному календарю, совершив жертвоприношение Небу, отмечали его с разными песнями и танцами.

Новогодние праздничные обычаи наследовались, развивались и значительно обогатились в период трех государств, государства Корё и Чосон феодальной династии.

В традиционных новогодних обычаях есть «чхаре», «себэ», угощение новогодними блюдами и проведение национальных игр.

«Чхаре» – это совершать жертвоприношение предкам ранним утром в новогодний праздник, а «себэ» – поздравлять старших людей накануне и в начале Нового года.

Новогодние блюда обычно назывались и «сечхан». К ним относятся ттокгук *(суп с клецками из тток)*, чхальтток *(хлебец из клейкого риса)*, сольгитток *(приготовленный в сиру слоенный рисовый хлебец)*, чольпхён *(тток с выдавленными на нем цветочными узорами)*, разные блины, кондитерские изделия, сучжонгва *(напиток из имбиря, хурмы и корицы с сахаром)*, сикхе *(пища из вареного риса, сахара и солода)*, жареное мясо, фрукты, вино и другие.

Проводились многие национальные игры, в том числе в ют, корейские шахматы, запуск детьми бумажного змея, катание на санках, вращение волчка, чегичхаги *(волан)* и вертушку. В наших новогодних обычаях, наследовавшихся из века в век, отражаются традиционная культура и бытовые обычаи корейской нации.

Такие новогодние праздничные обычаи наследуются и сегодня.

В канун новогоднего праздника люди повсюду в стране вешают разнообразные фонари с надписью «С праздником!» и «С Новым годом!», чтобы приподнять праздничную атмосферу.

Утром в новогодний праздник многие люди с детьми, включая женщин в корейских чхима *(юбка)* и чогори *(кофта)*, посещают бронзовые статуи Генералиссимусов Ким Ир Сена и Ким Чен Ира и мозаичные панно с портретами вождей с солнечной улыбкой. Повсюду в стране люди, возложив букеты цветов, воздают им дань уважения.

Затем они поздравляют с Новым годом старших в семье, соседей, учителей и родственников, желая им крепкого здоровья и успехов в работе. После новогодних поздравлений люди вместе кушают разные вкусные блюда и весело проводят праздничное время.

Разные национальные игры поднимают праздничное настроение.

Все люди без исключения любят игру в ют.

Учащиеся увлекаются разными национальными играми.

Новогодний праздник и тток

Здравствуйте, дорогие читатели!

В этом номере журнала «Кымсугансан» для вас публикуется первая в этом году статья под рубрикой «Национальный колорит».

Представляя себе членов ваших семей, с радостью встречающих новогодний праздник по лунному календарю, я ознакомлю вас в этот раз с тток из корейских традиционных новогодних блюд.

Исстари корейцы прилагали много усилий к приготовлению новогодних блюд. Женщины накануне праздника приготавливали блюда до глубокой ночи. Следующим утром они с аппетитом ели их вместе с членами семьи, родственниками и гостями, приходившими поздравить с Новым годом.

К новогодним блюдам относятся тток, блины, кондитерские изделия, сучжонгва *(напиток из имбиря, хурмы и корицы с сахаром)*, сикхе *(пища из вареного риса, солода и сахара)*, мясные жаренья, фрукты и вино. Ттокгук *(суп с клецками из тток)* символизировал праздничный стол в новогодний день. К новогоднему празднику готовили, в основном, хинтток *(хлебец из белого риса)* без обсыпки.

Способы приготовления сольгитток *(приготовленный в сиру слоенный рисовый хлебец),* чхальтток *(хлебец из клейкого риса),* чольпхён *(тток с выдавленными на нем цветочными узорами)* и ттокгук следуют ниже.

Сначала приготовить определенное количество обычного и клейкого риса, промыть, продержать в воде 5 – 6 часов, просушить и вымолоть. Можно обмолоть мокрый рис жерновом и просушить.

Сольгитток – это сваренная на пару в сиру *(пароварке)* смесь муки из обычного и клейкого риса. Этот мягкий и вкусный тток придает новогоднему▶

Сегодня в ее правилах дополнились ловушка и «хуто» с минусом одного или двух очков, применяются не 4, а 10 – 15 фишек, что вызывает у людей больше интереса. Мужчины любят играть в корейские шахматы, дети – в запуск воздушного змея, чегичхаги, вертушку, вращение волчка, а также – кататься на роликах и санках в разных парках и парковых зонах страны, в том числе на Площади имени Ким Ир Сена в городе Пхеньяне.

В разных учреждениях общепита, включая известные рестораны «Окрю» и «Чхонрю» в Пхеньяне, для посетителей готовят разные блюда из фазанины, курятины и др.

Проводятся разные концерты и соревнования, в том числе новогодний концерт детей и школьников, соревнования учащихся по национальным играм, что приумножает атмосферу новогоднего праздника и радует людей.

Новогодние праздничные обычаи нашей нации, имеющие древнюю историю и традиции, наследуются и развиваются согласно требованиям новой эпохи.

Кан Гук

Новогодний концерт детей и школьников.

Ттокгук.

Сонпхён.

Сольгитток.

Чхальтток.

▶столу чистый вид. При его приготовлении смешать муку из белого и клейкого риса в пропорции 2 на 1, слегка опрыснуть подсоленной водой, перемешать так, чтобы не появлялись комочки, просеять в сито. Поместить в котел сиру, ее дно постлать марлей, насыпать туда готовую смесь и варить на пару. Когда остынет сваренная смесь, нарезать на ломтики, положить на блюдце и подать на стол.

Для приготовления чхальтток сначала размочить в воде клейкий рис, пропарить и растолочь его в ступе или на доске. Легче приготовить вкусный чхальтток, используя муку из клейкого риса.

Чольпхён приготавливают следующим способом.

Муку из обычного риса подсолить, приготовить заварное тесто, сварить его на пару в сиру и оставить минут 15 на слабом огне. Чтобы тесто стало клейким, необходимо долго месить вареное тесто на доске. Прокатать его несколько раз, пока оно не станет плоским толщиной примерно в 0,8 см, нарезать ломтиками длиной в 5 – 6 см и шириной в 4 – 5 см или слепить кругловатые лепешки диаметром в 8 – 10 см. На ломтиках или лепешках выдавить цветочные узоры. Чтобы улучшить вкус, слегка обмазать кунжутным маслом и подать на стол.

Из остатка теста приготовить карэтток *(тток в виде длинной колбасы)* и нарезать кусочками для ттокгук. Готовые клецки смочить холодной водой, просушить, положить в кастрюлю с супом из фазанины или курятины и варить 3 – 5 минут. На готовый суп, налитый в миску, наложить нарезанный зеленый лук, толченый кунжут, черный перец и крошеную порфиру.

Ким Венера из России, посетившая два года назад историческую родину, попробовала сольгитток в Пхеньянской гостинице «Корё» и обрадовалась, говоря, что он по вкусу очень похож на ттоk, который в детстве готовила мать, с волнением заметила, что все корейцы всегда связаны кровным родством.

Я думаю, что она сказала правильно. В самом деле, и вдали от исторической родины у корейцев всегда живы дух и традиции нации. И это служит, по-моему, источником их патриотических деяний.

Желаю вам роскошного завтрака в новогодний праздник, успехов в работе, крепкого здоровья и счастья в этом году!

Ли Гван Хун,
преподаватель Пхеньянского
торгового института имени Чан Чхоль Гу

С чувством благодарности к Родине

(Посетив семью Ким Чхан Бэ в 67-й «инминбан» квартала Ынха в Рёнсонском районе города Пхеньяна)

Однажды в воскресенье я посетил улицу ученых «Ынха». После новоселья ученых в новых квартирах на ней уже прошло несколько месяцев, но ее и сейчас посещают многие люди.

Мы с ними осмотрели улицу, оригинально построенную всего за 7 месяцев. На ней расположены жилые дома на тысячу с лишним квартир, школы, больница, детские ясли и сад, 10 с лишним общественных зданий, детские парки и скверы, сеть бытового обслуживания.

Оригинальным было, прежде всего, образование улицы.

Когда мы подходили к дому № 3, откуда-то звучала песня под аккомпанемент аккордеона.

Продолжая любовь вождя и Полководца,
Он всегда идет по пути на благо народа.
...

Оказалось, она разносится из квартиры № 1 на первом этаже в третьем подъезде. Я направился туда и увидел над дверью дощечку с надписью: «Маршал Ким Чен Ын посетил эту квартиру 8 сентября 2013 года».

Когда я нажал кнопку звонка, мне дверь открыл на вид более чем 70-летний пожилой человек. Я представился ему. Узнав цель моего посещения, он приветливо сказал, что он – глава этой семьи, и пригласил меня пройти в комнату. В воскресный день все члены семьи, собравшись в одном месте, слушали песню внучки. Я потихоньку вошел в комнату, не нарушая веселья.

Квартира выглядела прекраснее, чем я видел на экране телевизора и в газетах. Были благоустроены все комнаты, включая приемную, комнату родителей, комнату детей, рабочий кабинет и кухню с оригинальной структурой.

После осмотра комнат детей и родителей я прошел в рабочий кабинет, где хозяин отметил:

– Кажется, что я все это вижу во сне. Я даже не представлял себе, что буду наслаждаться счастьем в таком отменном доме, к тому же в той квартире, которую посетил Маршал Ким Чен Ын.

Его жена Ли Ын Сук добавила:

Радость новоселов.

– Нам бесплатно выдали квартиру, в которой есть разная мебель, включая письменный стол, книжный шкаф и кровать, и полный комплект кухонной утвари. В нее вполне можно переселиться с пустыми руками. Не знаю, как отблагодарить Маршала Ким Чен Ына.

Я еще раз осмотрел прекрасно обустроенный рабочий кабинет.

– Маршал Ким Чен Ын, – продолжил Ким Чхан Бэ, – по прижизненной воле Ким Ир Сена и Ким Чен Ира, не жалея ничего для ученых, окружает нас большой заботой. Эта забота вызывает ▶

▸ у меня невиданный энтузиазм в работе, и я сейчас работаю неустанно, чтобы оправдать его заботу.

Его младший сын Ким Дон Чхор, говоря, что отец, всю жизнь отдающий себя научно-исследовательской работе, благодаря Маршалу Ким Чен Ыну получил такую прекрасную квартиру, сказал:

– Уважаемый Ким Чен Ын 15 апреля 2012 года в своей речи отметил, что надлежит делать все, чтобы самому лучшему в мире нашему народу, который, несмотря на всякие трудности и испытания, преданно поддерживал родную партию, больше не приходилось затягивать пояс, чтобы ему посчастливилось в полной мере наслаждаться всеми благами социализма. Он подчеркнул, что это – незыблемая решимость нашей партии.

И я волнуюсь при мысли, что не только ученые, как мой отец, но и весь наш народ в недалеком будущем будет наслаждаться такими благами социализма.

Как бы в ответ на его слова звучала песня его дочери.

С дорогим Маршалом
вся земля спокойна,
С мудрым Маршалом
будущее лучезарно.
...

Я вышел из квартиры, где продолжала раздаваться песня, которую все люди поют с чувством счастья и благодарности к Родине.

На улице стемнело, но в окнах каждого дома горел яркий свет.

Ким Дэ Чхор

«Мечтайте и дерзайте

(Воспоминания Чхон Гён Сук – матери

В 6 часов 30 минут утра в один из сентябрьских дней прошлого года Чхон Гён Сук взяла трубку, удивляясь раннему звонку телефона. На другом конце провода вдруг раздался взволнованный голос Пак Гым Сона – ответственного тренера ее старшей дочери Соль Гён.

– Что?! Моя дочка Соль Гён стала чемпионкой мира по дзюдо?! – от ошеломительной вести Чхон Гён Сук оцепенела.

Перед ее глазами предстал образ любимой дочери, скромно сказавшей перед отъездом:

– Мама, не беспокойся, я постараюсь изо всех сил.

Чхон Гён Сук вспомнила, как дочь долго жила вместе с дзюдо.

Свыше 10 лет назад 11-летняя девочка Соль Гён с косичками по совету тренера Чо Иль Рёна начала заниматься дзюдо. Она в подготовительной группе спортивного общества при Пхеньянском машиностроительном институте усердно училась у тренера Чо Иль Рёна азбуке и техническим приемам дзюдо. Он для скорейшего совершенствования физических и технических способностей своей первой подопечной Соль Гён отдавал все силы, наряду с тем, словно отец, искренне заботился об ее жизни.

Чхон Гён Сук обрадовалась, когда 14-летняя дочь Соль Гён, приняв впервые участие в общереспубликанских соревнованиях, завоевала бронзовую медаль. Для нее золотая медаль дочки была дороже всего на свете. Она стала верить, что ее дочь, хотя в этот раз получила бронзовую медаль, но впредь завоюет и серебряную, и золотую.

В самом деле, с каждым годом росло число завоеванных ею медалей. Весной того года, когда ей исполнилось 17 лет, она поступила в Пхеньянский машиностроительный институт, в отделение пищевого машиностроения факультета машиноведения легкой промышленности. Сбылась ее мечта быть студенткой и входить в аудиторию с портфелем в руках, как старшекурсницы.

Все преподаватели и студенты вуза поздравляли новичка Соль Гён – девушку-дзюдоистку. Ей интересно было знакомиться с миром науки, но она ни один день не покидала тренировочный зал. Когда она после лекций как всегда приходила на площадку в костюме для дзюдо, ее встречал надежный взгляд тренера.

Однажды Соль Гён дома, сидя перед зеркалом, надела на свою шею цепочку матери. Понятно, теперь и она была девушкой, но мать, не одобрив ее непривычного поступка, упрекнула:

– Соль Гён, ты занимаешься ерундой. Страна вырастила тебя, и ты должна оправдать ее заботу и доверие золотой медалью, развевая над всем миром Государственный флаг КНДР. Можно сказать, это моральный долг гражданина нашей страны.

Слова матери отрезвили Соль Гён, и она каждый час стала думать лишь о золотой медали, укрепив вновь решимость боль-

на этой земле!»

чемпионки мира по дзюдо Соль Гён)

ше тренироваться и заодно не отставать от других и в учебе. Даже во время тренировок она, вспоминая механические принципы, усвоенные на лекциях, старалась найти новые методы и приемы дзюдо. Видя это, тренеры и дзюдоисты говорили, что она непременно добьется своей цели.

Соль Гён привлекала внимание специалистов как многообещающая спортсменка, но на общереспубликанских соревнованиях заняла второе место. В тот день ее тренер Чо Иль Рён не мог заснуть ночью.

Ранним утром на следующий день он позвонил и утомленным голосом сказал матери:

– Доброе утро! Ваша дочь должна поднимать наш государственный флаг на международных соревнованиях, но я опасаюсь, что она может зазнаться, довольствуясь серебряной медалью. Наши спортсмены учатся за счет государства и реализуют свои грезы, и у них никогда не может быть второго места. Нам нужна только победа.

Однако кто бы мог подумать, что это будет его последними словами. Именно в тот день он ушел из жизни в тренировочном зале, и тогда ему было всего 37 лет.

Соль Гён, глотая горькие слезы, запечатлевала в памяти последние слова своего наставника и решала:

«Завоевывать только золотые медали! Это не только моя мечта, но и мечта тренера и матери. А для ее реализации следует бороться. Мой долг – это развевать над миром Государственный флаг КНДР под громкую мелодию нашего Патриотического гимна».

Она не имела права отступать, и с удвоенной требовательностью к себе вела интенсивные тренировки.

Таким образом, Соль Гён завоевала золотую медаль на соревнованиях по дзюдо среди женщин на «Кубок мира-2012» в весовой категории до 70 кг, а затем в 2013 году на Чемпионате мира по дзюдо в весовой категории до 78 кг. Итак, она стала чемпионкой мира через 13 лет, как начала заниматься дзюдо.

Ее успехи поразили круги дзюдоистов в мире. Это было чудом, поскольку на прошлых соревнованиях ни один азиатский дзюдоист не смог добиться первенства в тяжелых весовых категориях.

Некая английская интернетовская газета рецензировала:

«У корейской дзюдоистки Соль Гён нет ни одного лишнего движения в нападении и защите».

Смотря на улыбающуюся дочь, привлекающую внимание всего народа, Чхон Гён Сук испытывала безмерную благодарность к Родине, которая дорожит всеми желаниями людей.

И из глубины ее сердца вырвался радостный возглас: «Мечтайте и дерзайте на этой земле!»

На Родине тепло встречают чемпионку Соль Гён.

Откуда-то издали слышалась мелодия песни, трогающая струны сердца Чхон Гён Сук, и она стала тихо подпевать.

…

В небосводе все время
реет наш флаг,
А на земле сбываются
все наши грезы.
Я буду любить тебя
без конца в веках,
Славься Корея,
Республика народная!

Статья Ён Ок,
фото Пак Чхан Бока

Поставив более высокую цель.

Нельзя предавать забвению памятники старины

«Прежде чем стать археологом, будь пламенным патриотом», – это девиз доктора исторических наук, профессора Нам Иль Рёна, посвящающего всю свою жизнь изучению истории Кореи.

Он сейчас работает научным сотрудником на кафедре археологии исторического факультета Университета имени Ким Ир Сена.

Заведующий кафедрой археологии Ли Ён Сик сказал:

– Полное выяснение возведения крепостей в период Древней Чосон и другие научно-исследовательские достижения профессора Нам Иль Рёна имеют большое значение в археологии. О них нельзя сказать в отрыве от его патриотических усилий к тому, чтобы найти и прославить еще не выясненные части истории корейской нации.

В 1993 году на нашей Родине произошло сенсационное событие в археологии – по инициативе вождей выяснилось, что считавшийся мифическим лицом Тангун реально существовал в истории. В ходе раскопок гробницы Тангуна наша нация нашла своего родоначальника, и был подтвержден исторический факт, что корейская нация – это единая нация, родоначальник которой Тангун еще более 5000 лет тому назад основал державу на Востоке – Древнюю Чосон.

Согласно новой систематизации 5-тысячелетней истории корейской нации с родоначальником Тангуном шли в бассейне реки Тэдон с центром в Пхеньяне широкомасштабные археологические раскопки памятников старины и реликвий, относящихся к периоду до и после основания Древней Чосон. В этой работе Нам Иль Рёну предстояло найти в Пхеньяне столичную крепость Древней Чосон.

Археолог не знал, с чего начать свою новую работу. Не было никакого сомнения, что Вангомская крепость как столичная крепость Древней Чосон находилась в районе сегодняшнего Пхеньяна, поскольку в его окрестностях найдена гробница Тангуна с его останками. Однако в районе Пхеньяна еще не нашли ни одной земляной крепости, относящейся к столичной крепости Древней Чосон, хотя в других районах были обнаружены древние крепостные валы. И ему пришлось опираться лишь на свои знания и силы, так как не у кого было просить помощи, не было в достатке и исторических материалов.

Нам Иль Рён, прежде всего, снова исследовал уже раскопанные крепостные валы в селе Читхаб уезда Понсан и в селе Сонхён города Нампхо и узнал, что древние валы в основном обнаружены в местностях, прилегающих к полям, рекам и холмам, и сооружены путем беспорядочного сложения разной глины.

Лекция по археологии Кореи.

И он смело решил исследовать земляную крепость, раскопанную в квартале Чхонъам в Тэсонском районе города Пхеньяна. До того она была известна памятником старины периода Когурё. В прошлом японские оккупанты при ее раскопке нашли в ней реликвии когурёсцев и своевольно определили когурёским памятником старины. С течением времени в кругах ученых эта версия укоренилась.

Однако Нам Иль Рён не верил этой версии. Он вспомнил, как в 1974 году, когда изучал археологию на историческом факультете Университета имени Ким Ир Сена, по указанию вождя участвовал вместе с преподавателями во всесторонних раскопках гробницы короля Тонмёна. В гробнице они нашли металлические украшения, декоративные элементы короны, фреску, изображающую лотосы – символ буддизма, и другие реликвии, символизирующие абсолютную власть. Они подтвердили, что это гробница именно короля Тонмёна, отвергнув все ошибочные утверждения о ней. Это событие, вызвавшее сенсацию в кругах историков, произвело на Нам Иль Рёна неизгладимое впечатление. С тех пор в его душе вселилась решимость – связать всю свою жизнь с археологией, изучающей историю предков по памятникам старины, найденным при раскопках.

«Не должно быть ни одного пробела в истории корейской нации. Я непременно извлеку из бездны забвения и покажу миру столичную крепость Древней Чосон», – решил Нам Иль Рён.

Раскопки земляной крепости в квартале Чхонъам, окружность которой 3450 м, были отнюдь не легким делом. Текли дни, месяцы и года, но состав крепостной стены по-прежнему говорил о ее сооружении в период Когурё, и реликвии, включая написанную золотым порошком фреску, относились к тому же периоду. Многие коллеги говорили, что он, мол, зря трудится, но профессор не колебался. Жена страдала от воспаления поджелудочной железы, но он не прекращал свою работу, оставляя дома детей для ухода за ней.

Однажды Нам Иль Рён обнаружил под когурёским валом глиняный слой сооружения до периода Когурё. Раскопки продолжались, и он обнаружил крепостной вал, сооруженный древним путем беспорядочного сложения разной глины, обломки конусообразной керамической посуды и каменного топора и другие предметы, относящиеся к периоду до и после основания Древней Чосон.

По этим археологическим находкам выяснилось, что земляная крепость в квартале Чхонъам первоначально была сооружена во время Древней Чосон и после не раз реконструировалась когурёсцами,

Нам Иль Рён.

что Вангомская крепость как столичная крепость Древней Чосон находилась в Пхеньяне, а не в Ляодуне. Таким образом, было подтверждено, что Пхеньян представляет собой не только место возникновения корейской нации, но и седой город, в свое время бывший столицей Древней Чосон – одного из первейших государств в мире.

Нам Иль Рён, углубляя исследовательскую работу, дал всестороннее объяснение возведению древней земляной крепости и написал значительные научные статьи, в том числе «О древней земляной крепости в Пхеньяне», «Геохронологический возраст древней земляной крепости в районе Пхеньяна», «Об особенностях древней земляной крепости в районе Пхеньяна», «Характер древних земляных крепостей в бассейне реки Тэдон» и «Стиль сооружения древней земляной крепости в районе Пхеньяна и система обороны».

Работая тогда заведующим кафедрой, он участвовал в раскопках места корёского королевского дворца Тэхва, места когурёской обсерватории, групп старинных могил в квартале Тэсон и на горе Рёнъак и других памятников старины и сделал немалый вклад в дело подтверждения и систематизации по-новому истории корейской нации.

Профессору Нам Иль Рёну настает 70 лет, но он по-прежнему занят многими делами: преподает в Университете имени Ким Ир Сена, работает зампредседателя Общества археологов КНДР и участвует в раскопках места соледобывания в неолитическую эпоху, найденного в районе Ончхона города Нампхо.

Он сейчас с чувством гордости оглядывается на минувшие сорок лет, посвященные изучению истории корейской нации.

Статья Пён Чин Хёка,
фото Чвэ Вон Чхора

Микрофон, магнитофон и легковая машина Ким Ир Сена во время войны.

Музей Победы в Отечественной освободительной войне (3)

Посетители, еще раз познав, кто и когда навязал нашей стране и нации раскол, поднялись на второй этаж.

– Здесь вы узнаете о главных операциях и боях, проведенных под руководством Генералиссимуса Ким Ир Сена, и познакомитесь с материалами о героической борьбе бойцов Народной Армии и народа, – сказала экскурсовод.

Посетители остановились перед фотографией Ким Ир Сена, который руководит чрезвычайным заседанием Кабинета Министров.

США, уже давно форсировавшие подготовку к агрессивной войне, подстрекнув лисынмановскую марионеточную клику, на рассвете 25 июня 1950 года внезапно совершили вооруженное нападение на северную часть Кореи по всей зоне 38-й параллели.

– В связи с создавшимся суровым положением великий вождь созвал чрезвычайное заседание Кабинета Министров и призвал всеобщей мобилизацией всего народа пресечь вооруженное нападение врага и, перейдя в решительное контрнаступление, уничтожить агрессоров, – сказала экскурсовод и объяснила содержание материалов историко-революционной славы и

Часть панорамы боя за освобождение Тэчжона.

Радиальная картина о бое за освобождение Сеула.

экспонатов того периода.

В каждый период и на каждом этапе войны великий вождь, выдвигая самобытные методы ведения боя, мудрым руководством вел к победе войну, а народноармейцы и граждане проявили беспримерный героизм и мужество при защите Родины.

На первом этапе войны наша армия, сдержав нападение американских агрессоров и лисынмановской марионеточной армии, сразу перешла в контрнаступление и отбросила их до рубежа реки Рактон.

На втором этапе войны американские агрессоры, предприняв «генеральное наступление» на рубеже реки Рактон, одновременно начали крупную десантную операцию в районе Инчхона. В связи с этим на данном этапе стратегический курс нашей партии состоял в том, чтобы выиграть время за счет максимального замедления продвижения противника, спасти от разгрома главные силы КНА, подготовить новые резервы и сформировать мощную группировку для контрудара, планомерно обеспечивая временное стратегическое отступление.

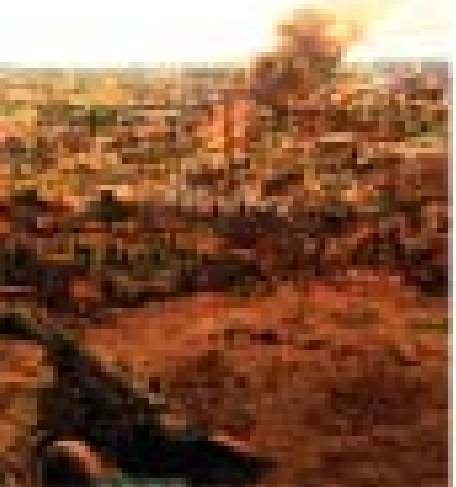
На третьем этапе войны КНА приостановила наступление сил стран-сателлитов во главе с США и, уничтожая крупные живые силы противника, отбросила его на юг, за 38-ю параллель.

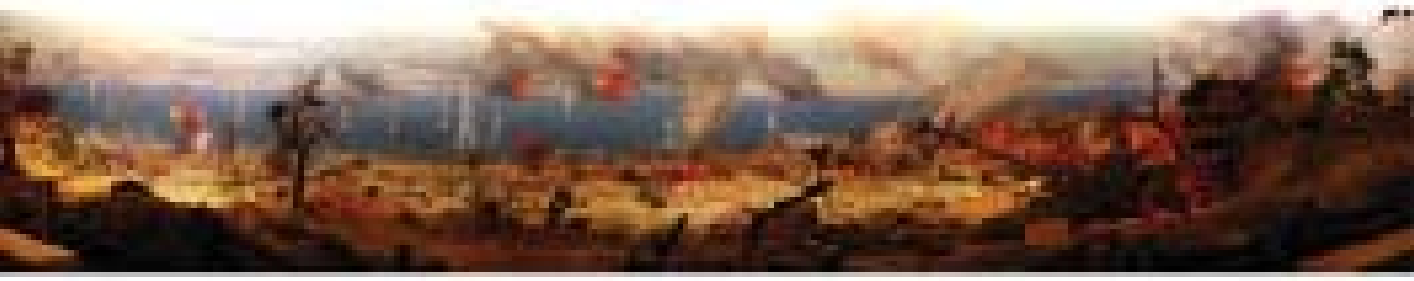
Стратегический курс на четвертом этапе войны заключался в том, чтобы активной позиционной обороной отстоять занятые рубежи, непрерывно изматывать и уничтожать противника в боях, выиграть время и, повысив боевую мощь КНА и укрепив тыл, создать все условия для окончательной победы в войне.

Мы осмотрели передающие об этом материалы и реликвии историко-революционной славы.

КНА по плану операции по освобождению Сеула, немедленно нанося контрудары, в боях по окружению и разгрому врага на четвертый день после начала войны освободила его цитадель – Сеул. Операция по освобождению Тэчжона была ярким образцом современного боя по окружению и прелюдией гибели США. В боях за форсирование реки Рактон наши бойцы проявили дух абсолютного и беспрекословного выполнения приказа вождя, а воины береговой батареи на острове Вольми в боях с врагом, в сотни раз превышающим в численности, проявили героическую самоотверженность и ▶

Перед радиальной картиной о 16 бойцах в Пхохане.





Радиальная картина о бое за оборону острова Вольми.

▶ боевой дух.

Все материалы говорили о духовной силе бойцов и мощи КНА.

Главные операции и бои во время войны живо и подробно изображались согласно тогдашней ситуации на крупной панораме, радиальных картинах, оперативных макетах и электросветовых схемах.

На них показывались бои у озера Чанчжин, продемонстрировавшие перед миром мудрость полководческого искусства вождя и жизненную силу созданных им самобытных методов ведения боя, а также – слабость агрессоров. Были показаны и бои за защиту высоты 1211, показавшие превосходство наших методов ведения боя и непобедимую мощь КНА, нанесшие сокрушительный удар по американским агрессорам, бахвалившимся «всемогуществом» в мире.

Множество бойцов всех видов и родов войск КНА, в том числе ВМС, ВВС, артиллерии и танковых войск, отважно сражались по выдвинутым вождем самобытным военным идеям и методам ведения боя. Например, бой при опоре на туннели, движение групп охотников за самолетами, движение групп охотников за танками, маневренные действия батарей зенитной артиллерии, движение групп снайперов, действия отдельных групп станковых пулеметов, действия штурмовых групп. За победу в войне отважно боролись и граждане в тылу.

Посетители долго стояли перед говорящими об этом экспонатами. На их лицах отражались гордость за то, что великий военный стратег, непобедимый полководец Генералиссимус Ким Ир Сен отстоял и прославил честь и достоинство Родины, крепкая вера, что при сплочении вокруг вождя можно победить любого сильного врага.

Посетители осмотрели зал «Китайские народные добровольцы», где экспонировались материалы об их борьбе на корейском фронте под лозунгом движения против американской агрессии, за оказание помощи Корее, в защиту своих очагов и родной страны.

В зале «Международная поддержка и солидарность» экспонировались материалы об активной поддержке справедливой борьбы корейского народа прогрессивными народами в мире и бывшим СССР.

В зале «Победа» экспониро-

Холл Героев КНДР.

Часть зала ВВС.

Часть зала второго этапа Отечественной освободительной войны.

ваны использованные в период войны маршальская форма Ким Ир Сена *(ему 7 февраля 1953 года присвоено звание Маршала КНДР)* и легковая машина, материалы о комендантской роте и переговорах о перемирии, о праздновании Победы и др.

Увидев по видеозаписи облик Ким Ир Сена 28 июля 1953 года на трибуне площади в честь Победы и слушая его речь ко всему корейскому народу, мы еще раз убедились, что Победа в войне – это победа намеченных вождем идеологии, выдающихся стратегии и тактики, самобытных методов ведения боя, победа духовной силы нашей армии и нашего народа, выпестованных под его руководством.

– В этом зале показывается крах США в войне, – сказала экскурсовод, приведя нас в зал «Поражение американских империалистов».

В нем посетители увидели восковую фигуру американского генерала со склоненной головой.

Указывая на него, экскурсовод продолжила:

– Это командир 1-й американской дивизии морской пехоты Смит. Он бахвалился, что молниеносно захватит всю территорию северной части Кореи, но стал «генералом-могильщиком».

При объяснении экспонатов и материалов, экспонированных в своеобразно обустроенном зале, посетители как бы видели поражение агрессоров в то время. На их лицах отражалась решимость без остатка уничтожить всех агрессоров, если они нападут снова.

Мы осмотрели холл Героев КНДР, где отражены героические подвиги солдат и офицеров КНА и народа, и павильон с панорамой операции по освобождению Тэчжона.

Посетители с решимостью стать, как и они, победителем в священной борьбе во имя Родины и народа направились в другой зал.

Статья Ким Дэ Чхора,
фото Пак Чхан Бока

Посетители слушают объяснения о факторе победы в войне.

Часть зала «Международная поддержка и солидарность».

Будущее молодежи – более светлое

(Беседа корреспондента нашего журнала с зампредседателя ЦК КССМ Ли Хан Чжуном)

Корр.: Молодежь нашей Родины в окружении безмерной любви и доверия партии и народа славится наиболее жизнеспособным коллективом, открывающим светлое будущее страны и нации.

Ли Хан Чжун: Да, сегодня наша молодежь проявляет в полноте свой ум и отвагу на всех участках строительства могучего и процветающего государства.

На стройке Пэктусанской молодежной ГЭС «Сонгун» молодые строители ударного трудового отряда обеспечили досрочный ввод в строй ГЭС № 1, а затем, одновременно форсируя строительство ГЭС № 2 и № 3, создали трамплин для скорейшего завершения их строительства. В итоге их патриотического пота и самоотверженного труда в горных ущельях, где слышалось только журчанье реки Соду, строятся грандиозные плотины и прокладываются водные туннели.

Кроме того, на всех трудовых участках строительства могучего и процветающего государства, включая места реконструкции и ремонта северной железной дороги, строительства Масикрёнской лыжной базы и освоения плоскогорья Сепхо, в авангарде патриотов, созидателей чудес и новаторства всегда стоит наша молодежь.

Именно наши молодые ученые успешно запускают спутники в космос и первыми преодолевают сверхсовременные рубежи, включая разработку отечественных технологий CNC; именно наши молодые таланты и спортсмены прославляют честь КНДР, поднимая ее государственный флаг на международной арене.

Да, наша молодежь – большая гордость нашей Родины и народа.

Корр.: Все молодые люди на нашей Родине растут надежными кадрами страны. Это результат заботы и внимания Генералиссимусов Ким Ир Сена и Ким Чен Ира. Считая вопрос о молодежи весьма важным вопросом, от решения которого зависят будущее и судьба нации, они выдвинули идеи и теорию отдачи приоритета молодежи и мудро направляли молодежное движение в нашей стране.

Ли Хан Чжун: Абсолютно верно!

Генералиссимус Ким Ир Сен, считая молодежь авангардом революции, ставил ее в передних рядах революции и строительства нового общества, в том числе во время антияпонской войны и Отечественной освободительной войны. Под его руководством слово «молодежь» золотыми буквами вписано в летопись славы и побед Родины.

Генералиссимус Ким Чен Ир, выдвинув лозунг «Любите молодежь!», вел политику отдачи приоритета молодежи, политику любви к молодежи. О его любви и доверии молодежи говорят и название Кимирсенского Социалистического Союза Молодежи *(КССМ)*, переданный им в руки молодежи факел революции и учрежденный День молодежи. В окружении его внимания и заботы наши молодые люди гордо оставили свое имя «молодежь» на многих названиях монументальных творений, в том числе Дороги молодых Героев и Пэктусанской молодежной ГЭС «Сонгун».

Корр.: Сегодня молодежное движение Кореи встретило золотое время своего развития благодаря идеям Ким Чен Ына об отдаче приоритета молодежи и его руководству.

Ли Хан Чжун: Да. По его инициативе на пути первого шествия в новом чучхейском столетии в обстановке внимания всего нашего народа торжественно отметили День молодежи, а он, находясь на далеком фронте, прислал поздравление всем молодым людям. Непрерывно посещая все участки строительства могучего и процветающего государства, он вселяет в сердца молодых строителей патриотический энтузиазм и дух «Одним махом». При встрече с молодыми спортсменами, прославившими честь Родины на международных соревнованиях, он сфотографировался с ними на память.

Твердая воля Ким Чен Ына – поставив молодежь, являющуюся самым жизнеспособным коллективом в обществе, дозорным отрядом в генеральном шествии, построить могучее и процветающее социалистическое государство.

Его большая надежда на молодежь и глубокое доверие ей отражены в написанном им ответе на письмо ЦК КССМ:

«**Могучая поступь молодежи еще скорее приблизит процветающее будущее. Всегда прямо, прямо вперед вслед за партией!**»

Окрыленная его большим доверием молодежь Кореи сегодня на участках социалистического строительства прославляет свою молодость новаторскими успехами, подвигами и созиданием.

Поистине, корейскую молодежь, идущую под его руководством мощной поступью к окончательной победе, ждет светлое будущее.

Корр.: Благодарю вас за содержательную беседу! □

РФ, Сахалинская обл., г. Южно-Сахалинск,
ул. Ленина, 390 – 1, Ли Гон Иру

Дорогому дяде!

Здравствуйте, дорогой дядя!

От имени отца, матери и братьев поздравляю с Новым годом всех дядей, тетей и других родственников, живущих вдали с тоской по исторической родине.

Я недавно встретился с корреспондентом журнала «Кымсугансан», посетившим наш квартал, и мне посчастливилось послать вам это письмо.

Дядя, как вы себя чувствуете? Здоровы ли все члены вашей семьи, другие дяди и тети? Как идут там дела?

После встречи с вами в августе позапрошлого года мои родители, смотря на фотографии, часто рассказывают нам о вас. Это вызвало у меня желание написать вам письмо, и я взялся за перо.

У отца и матери здоровье по-прежнему хорошее, они сердечно заботятся о детях и внуках. Узнав, что я пишу вам письмо, отец попросил меня сначала написать о нем. При системе бесплатной медпомощи в нашей стране он поправился и вылечил паралич руки.

Мы с братьями работаем начальником и заместителем начальника цехов в больших предприятиях.

У всех членов нашей семьи все дела идут хорошо. В прошлом году мой сын Гван Сон на отлично окончил среднюю школу и поступил в вуз в Пхеньяне, а дочь Рён Бон, говоря, что и она станет студенткой, как брат, сейчас так усердно занимается учебой, что у нее нет времени даже поговорить с нами.

Наша семья.

У моего младшего брата Чхоль Чжина близнецы Рён Сон и Хён Сон уже учатся в четвертом классе начальной школы. Рён Сон преуспевает в иностранном языке, занимая первое место на конкурсах по иностранным языкам в школе и городе, хорошо играет на аккордеоне, а Хён Сон в иностранном языке не уступает Рён Сон.

Рён Гён – дочь моего следующего младшего брата Гван Чжина, учится в детском саду играть на скрипке.

При виде их счастливого облика мы думаем о живущих вдали за рубежом дядях и тетях. Как было бы хорошо, если бы все родственники собрались на одном месте и наслаждались радостью и счастьем!

Мы с братьями будем отдавать все свои силы делу построения на нашей Родине процветающей социалистической феерии по замыслу Маршала Ким Чен Ына.

Незабываемый дядя, давайте проявлять патриотический дух для объединения Кореи и на благо страны: вы – за рубежом, а мы – на Родине. Желаю вам обращать внимание на свое здоровье, ведь вам перевалило за 60 лет.

На этом заканчиваю письмо. С нетерпением жду встречи с вами.

Мы с братьями еще раз желаем вам, дядям, тетям и членам ваших семей большого счастья в жизни и в новом году.

До свидания!

КНДР, провинция Чаган, г. Хичхон,
квартал Мэбон, 43-я «инминбан»
Ли Нам Чжин

При поощрении национальной черты

Сон Ми Сук.

Посетители ресторана «Кванмён» долго не могут забыть и с радостью вспоминают своеобразный колорит корейской кухни.

«Я как сотрудник ООН часто посещаю Народный дворец учебы по делам. Там я обычно обедаю в ресторане «Кванмён», где готовят хорошие блюда. В его меню особое впечатление вызывают корейские блюда», «Из моего запаса слов корейского языка, которые я выучил в Корее, слова «куксу» и «кимчхи», наверное, никогда не выйдут из моего лексикона», «Высокий уровень кулинарии и обслуживания в ресторане «Кванмён» произвели на меня глубокое впечатление», – говорили иностранцы.

А артист оперной труппы «Кымгансан» при Чхонрёне сказал:

– Ни с чем не сравнить блюда нашей исторической родины, в которых чувствуется дух нации.

Слушая такие отзывы о своем ресторане, его директор Сон Ми Сук вспоминает эпизоды 10-летней давности.

В 2004 году, когда ее назначили директором ресторана «Кванмён», она не имела ни знаний, ни опыта в сервисе и управленческой работе, а что касается ресторана, то получила лишь участок.

Каждый день Народный дворец учебы посещает множество читателей, в этот важный объект внешних мероприятий постоянно приезжают иностранные делегации, отдельные лица и зарубежные корейцы. Следовательно, ее работа связывалась с взглядом и подходом к людям, а далее с международным авторитетом страны.

Такие мысли придали Сон Ми Сук силы для развертывания дела. Она была настойчивой и темпераментной, доводила до конца начатое дело, так что с каждым днем работа заметно продвигалась.

Прошло несколько месяцев, и ресторан начал обслуживать посетителей. Директор требовала у персонала готовить в основном корейские блюда и хорошо обслуживать посетителей.

Несмотря на занятость делами директора, она отдавала весь жар своего сердца делу расширения блюд национальной кухни и улучшения их качества. Сон Ми

Историческое лицо

Философ Чвэ Хан Ги

Чвэ Хан Ги *(1803 – 1879 гг.)* – философ и последователь школы «сирхак» в период Чосон феодальной династии, родился в семье янбана. Он в одно время занимал государственную должность чхомчжи, но почти всю свою жизнь отдал делу образования и сочинения книг.

Он имел глубокие знания по естественным наукам, в том числе философии, астрономии, географии, физике, математике и биологии, и разносторонние сведения о мире.

Чвэ Хан Ги в то время выдвинул ряд прогрессивных воззрений.

Критически относясь к даосизму, буддизму и конфуцианству, он предложил создать самобытное учение «тхонгё». Настаивая на дефиниции материального «ки», он на основе «ки» доказал материальное единство мира, бесконечность и вечность его пространства и времени, и объяснил разнообразие природы разницей способов сочетания «ки». Он выдвинул воззрение о том, что человек – это ме-

Сук прочитала почти все кулинарные книги, даже и книги о медицине и изобразительном искусстве. Углубляя знания о национальной кухне, она с гордостью и достоинством кореянки считала, что обязана прославить первородство корейской нации. Со временем у нее на душе укоренилась безмерная благодарность к Родине, где придают больше значения национальному колориту.

Это вдохновляло ее на развитие и обеспечение разнообразия национальной кухни, на прославление мудрости корейской нации.

Вспоминая прошедшие дни, Сон Ми Сук сказала:

– Я считаю, что любовь и гордость за все свое должны быть первым признаком каждого из нас, поскольку без таких чувств невозможно развивать свою национальную кулинарию.

Однако одними знаниями и сознанием нельзя справиться с кулинарным делом. Как говорится, глазам знакомо, а рукам нет. Она не раз удивляла персонал, изучая и прививая всю ночь напролет навыки кулинарного мастерства.

Сон Ми Сук всегда предъявляла высокую требовательность к обслуживающим работницам, чтобы они говорили и вели себя приветливо согласно прекрасным обычаям и нравам корейской нации.

Вскоре у жителей, зарубежных корейцев и иностранцев разные блюда ресторана стали пользоваться хорошей репутацией. Среди них были традиционные корейские блюда, в том числе пхеньян рэнмён *(куксу в холодном бульоне)*, куриный онбан *(вареный рис в курином бульоне с добавлением соевого соуса и специй)*, жаренная на решетке говядина, жидкая каша из толченых кедровых орехов, жареные кукурузы и кедровые орехи, плов в каменном котелке.

Сон Ми Сук в душе всегда жила с Родиной и, стремясь вносить свой вклад в ее развитие и процветание, помогала воинам Народной Армии и строителям, благоустраивающим исторические места революционной и боевой славы в районе горы Пэкту. Тем самым она принесла радость Полководцу Ким Чен Иру.

Как-то проживающие в Японии подруги и родственники Сон Ми Сук при посещении исторической родины, слушая ее рассказ, выражали зависть, и тогда она им сказала:

– И я тоже смогла так развиться только на благодатной Родине, где дорожат и прославляют все национальное.

Статья Пён Чин Хёка,
фото Ким Ён Хо

Вместе с кулинарами.

ханизм с органами чувства и мышления. Выступая против предопределения небом судьбы человека, он разоблачал и критиковал вздорность буддизма, католицизма, геомантики и суеверия.

Чвэ Хан Ги выявил критерий истины в опыте народных масс и, отвергая теорию «знаний впереди действий», «присовокупления знаний и действий» и «сочетание знаний и действий», настаивал на «действиях впереди знаний».

Он отрицал, что морально-этические нормы человека передаются врожденно, и отмечал, что это продукт общественной жизни, а моральная оценка добра и зла зависит от интересов народных масс.

Выступая против консервативной политики «закрытых дверей», он предложил открыть двери страны и изучать политику, экономику и культуру разных стран мира, чтобы выбирать и принимать лучшее.

Чвэ Хан Ги выдвинул идеи о просветительном просвещении и настаивал дать образование не только привилегированным слоям, но и простолюдинам, обеспечить практичность содержания образования и обучать техническим и естественным наукам.

В то время его идеи имели как прогрессивный характер, так и ряд таких ограничений, как признание короля феодального режима, трех отношений и пяти этических норм. Однако его философские идеи занимали большое место в истории философии нашей страны, переходящей от средневекового периода к современности.

Чвэ Хан Ги написал сотни томов «Сборника Мённамру», «Чигучжонё» и др. □

Новый облик горного уезда

В один осенний день прошлого года я на автобусе поехала в уезд Ёнтхан в провинции Северный Хванхэ, где живет Пак Дон Пхир – племянник Пак Чон Сук, живущей в городе Хэган китайской провинции Хэйлунцзян.

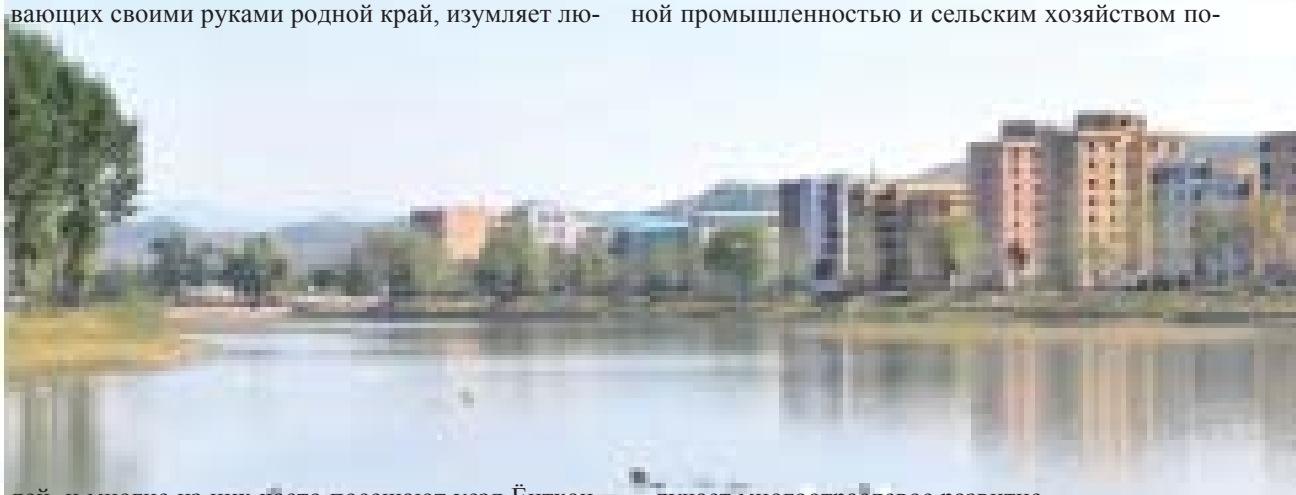
Через окна автобуса я любовалась необычайным осенним пейзажем. Белые коробочки на хлопковых полях и созревшие колосья на стандартных рисовых полях напоминали мне клумбы цветов на дворе жилого дома.

Сегодня стиль работы ёнтханцев, благоустраивающих своими руками родной край, изумляет людей, и многие из них часто посещают уезд Ёнтхан, чтобы перенять их опыт. Среди моих попутчиков в автобусе было несколько таких посетителей.

Прибыв в уездный центр, я встретилась с одним уездным сотрудником и вместе с ним осмотрела разные места в уезде.

До освобождения страны уезд был горной местностью, отсталой от современной цивилизации. В нем не было даже простого сооружения для производства предметов ширпотреба, и жители влачили жалкое существование, выращивая чумизу, гаолян, сою и картофель.

Сотрудник гордо сказал, что теперь уезд с местной промышленностью и сельским хозяйством получает многоотраслевое развитие.



В уездной народной больнице создана система дистанционного медобслуживания.

Более 10 лет тому назад ёнтханцы начали работу по скорейшему устранению последствий «Трудного похода», когда вся страна переживала временные трудности, и как один поднялись для развития родного края и повышения уровня своей жизни. В авангарде трудных дел всегда стояли руководящие работники и самоотверженно трудились вместе с жителями, разделяя с ними радость и горе, вследствие чего достигнуто много больших успехов.

Ёнтханцы, своими силами построив и реконструировав ГЭС на реке Ханчжу и в ее притоках, заложили основу для разработки необходимой для уезда электроэнергии. Они реконструировали химический и цементный заводы, завод корёских медикаментов, бумажную и ткацкую фабрики, фабрику соевых соуса и пасты, мебельную производственную кооперацию. И их продукцией регулярно снабжаются все жители уезда, и они испытывают радость труда. На

пищевой базе, созданной из домохозяек, выпускают разные продукты из богатых в уезде дикорастущих съедобных растений и плодов, и это способствует улучшению благосостояния жителей. У солнечного подножия горы, где течет речка и бьет родник, построены жилые дома, а в разбитом фруктовом саду собирают богатый урожай яблок и груш.

Сегодня в уезде, поставив во всех школах, магазинах и предприятиях урны для утильсырья, эффективно используют свободные материалы для решения сырья и материалов, необходимых для предприятий местной промышленности, а в разных магазинах утиль меняют на новые товары.

На Ёнтханской бумажной фабрике.

Я посетила Ёнтханскую начальную школу, где раздавались звонкие голоса учащихся, читающих книгу. Ее директор Ко Се Он сказал, что все учащиеся в уезде, став юными патриотами, стараются сохранить чувство любви к родному краю, показывая пример в учебе и организационной жизни, что впредь уезд еще более прославит честь образцового уезда в образовании.

Когда наступали сумерки, в уездном центре загорелись уличные фонари. Огни допоздна не гасли в светлых окнах жилых домов, ресторана «Куксу» с корейской четырехскатной крышей и бани «Ындоквон», построенной в современном зодческом стиле.

Новый красивый облик центра горного уезда так и просился на картину. И я долго прогуливалась по его улице, любуясь ночной панорамой.

На следующий день мне следовало поехать в село Чанъун, где живет Пак Дон Пхир. И я была уверена, что повсюду в уезде Ёнхтан услышу радостный смех его жителей.

Статья Рё Хэ,
фото Чвэ Ю Сона

В Ёнтханском магазине.

Рука об руку, плечом к плечу!

Здравствуйте, дорогие зарубежные корейцы!

Встречая новый, 2014 год, желаю вам больших успехов в работе и счастья в жизни!

Сейчас весь народ нашей Родины гордится тем, что знаменательно проводил 2013 год, и полон надежд на светлое будущее. Наверное, и вы тоже разделяете с ним такое чувство.

В прошлом году на нашей Родине, привлекая внимание многих народов и стран в мире, торжественно отметили 60-летие Победы в Отечественной освободительной войне *(июнь 1950 – июль 1953 гг.)* и 65-летие КНДР. В ходе борьбы за построение экономической державы и улучшение благосостояния народа завершено строительство Масикрёнской лыжной базы и создано много творений, включая Мунсуский аквапарк, Стоматологическую больницу «Рюгён», Педиатрическую больницу «Окрю», улицу ученых «Ынха» и завод по производству витамина С.

Наряду с тем форсировалась также и работа по достижению мира и единства нации, а на этом пути зарубежные корейцы сделали немалый вклад в дело объединения Родины. В ваших организациях, включая МСООК, Ассоциацию корейцев в Китае и Всеамериканскую ассоциацию корейцев в США, энергично вели работу, чтобы зарубежные корейцы неизменно наследовали дух нации и традиции патриотизма. Они ради мира и единства нации провели шествия, демонстрации и заседания в разных местах, в том числе в Пхеньяне и Кэсоне, в Москве и Шэньяне, что более упрочило сплоченность корейских соотечественников и придало силы народу на нашей Родине.

Я и сейчас не могу забыть многих зарубежных корейцев.

Проживающие в городе Нинане китайской провинции Хэйлунцзян Чон Тхэ Соб и его супруга Ли Бо Бэ, несмотря на слабое здоровье, посетили историческую родину с желанием посвятить оставшуюся жизнь патриотическому делу и внесли много денег в Кимирсенский-Кимченирский фонд. Директор симфонического оркестра «Урык» в США Ли Чун Му с решимостью музыкой внести вклад в дело объединения Кореи прилагал самоотверженные усилия, а множество зарубежных корейцев из России, Китая, США, Канады и других стран с большим вниманием прилагали искренние усилия к развитию экономики на исторической родине. Вы и вдали от нее, разделяя свои чувства с народом на ней, с патриотическим духом проводили все время, отчего минувший 2013 год стал плодотворным и гордым годом для всей корейской нации. Ваши искренние чувства и по истечении времени будут сохраняться в памяти нашего народа.

Дорогие зарубежные корейцы!

Будущее нашей нации зависит от строительства могучего и процветающего государства и объединения Родины.

Сейчас весь мир со вниманием следит за нашей страной и нашей нацией, энергично продвигающейся вперед, сокрушая всяческие провокации коалиционных сил империализма.

Всем корейцам на Севере, Юге страны и за ее пределами следует крепко сплотиться под знаменем «Общими силами нашей нации» и сделать большой сдвиг в патриотическом деле объединения Родины, чтобы скорее приблизить светлое будущее нации.

Сплоченная на основе единой воли сила – это залог всех побед! Давайте пойдем вперед рука об руку, плечом к плечу и, укрепляя мир и согласие в семьях, с соседями и соотечественниками, крепче сплотимся под знаменем единства нации независимо от местожительства. Давайте станем членами одной большой семьи, делящими горе и радость, верящими и опирающимися друг на друга при трудностях, и откроем нашими силами свое лучезарное будущее.

Благодаря Ким Чен Ыну и традициям единодушия и сплоченности наша победа непременная.

Еще раз поздравляю с Новым годом вас, встречающих его с надеждами на светлое будущее корейской нации.

Замзаведующего отделом
Ким Ю Сон, Управление
по делам зарубежных
корейцев

Кажется, я помолодела на 10 лет

Я побывала на исторической родине в девичестве, а после того впервые посетила Пхеньян.

Во время пребывания в столице у меня вызвали большое впечатление удостоенные Кимирсенской премии массовые гимнастические и художественные выступления «Ариран».

В них десятки тысяч людей трогательно показывали вчера и сегодня нашей нации, проявляя высокое мастерство на фоне-трибуне, в танцах и др. Среди них наиболее впечатляющими были картины облика исторической родины сегодня. Исполнители изображали развитую космическую науку и технику, крупномасштабное яблоневое поле и построенные за последние годы другие сооружения, в том числе современные улицу Чханчжон, Народную парковую зону «Рынра» и Дельфинарий «Рынра» в столице.

Через выступления я познала, что на исторической родине уделяют большое внимание строительству экономической державы и повышению уровня жизни народа.

Люди на исторической родине говорят, что всего за несколько лет построено множество сооружений для улучшения благосостояния населения и культурно-эмоциональной жизни народа, включая жилые дома, больницы, аквапарки и лыжную базу, а сегодня строятся животноводческая база огромного масштаба, ГЭС и другие объекты.

Я весьма рада, что воочию увидела облик исторической родины, где с каждым днем повышается уровень жизни народа, а все люди преисполнены чувством радости и верой в будущее. Кажется, я помолодела на 10 лет. Когда я вернусь домой, то расскажу детям и живущим там корейским соотечественникам о сегодняшнем облике исторической родины.

Ким Ю Чжа Китай, г. Даньдун в провинции Ляонин

Единый облик

Я впервые посетила Пхеньян. Во время пребывания в нем в мою душу глубоко запали мысли о нации.

Люди на исторической родине не отличались от зарубежных корейцев в чертах лица, питании, наряде и эмоциональной жизни, использовали язык и письменность корейской нации. По дороге к достопримечательной горе Рёнъак я увидела работающих кооператоров на поле и представила себе молодость моей матери.

Видя все это, я почувствовала, что корейцы, где бы они ни жили, не могут скрыть свои характерные черты. Я побывала и в Южной Корее, где обычаи жизни южнокорейцев не отличаются от наших.

Хотя Север и Юг Кореи имеют различия в идеологии и социальном строе, но это отнюдь не важнее, чем общность нации.

Наша единокровная нация, имеющая единые обычаи и язык, непременно должна покончить с расколом страны. В течение более пяти тысяч лет она жила вместе на единой территории. Именно поэтому все корейцы на Севере, Юге страны и за ее пределами горячо стремятся к объединению Родины.

Думаю, что объединение Кореи связано со светлым будущим корейской нации. И я уверена, что имеющая единый облик наша нация сплоченными силами обязательно добьется объединения страны.

Ли Надежда из Московской области РФ

На общевоспитательном участке истории.

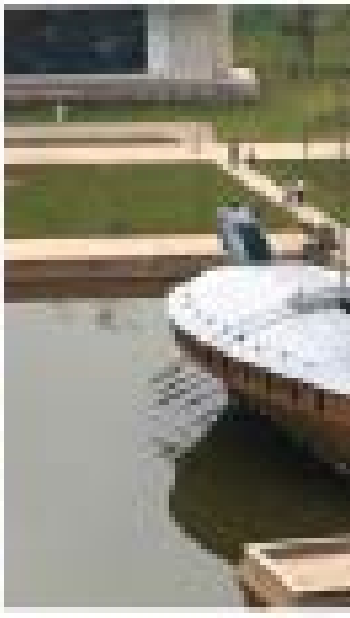
Пробуя надеть военную форму периода Когурё.

Делегация Ассоциации корейцев в Китае во главе с ее председателем Чвэ Ын Бок и делегация сотрудников региональных обществ Ассоциации корейцев в Китае во главе с ее зампредседателя Чвэ Су Боном посетили Пхеньянский этнографический парк.

Зарубежные корейцы после объяснений гида перед 9 крупными наглядными настенными схемами, которые сосредоточенно отражают 5-тысячелетнюю историю нашей нации от первобытного общества до современности, осмотрели участки.

Поднявшись на пагоду буддийского храма Кымган, они

На участке исторических памятников.



В дни посещения исторической родины

Корейцы из Китая посетили Пхеньянский этнографический парк

полюбовались бронированным кораблем «Кобуксон» и другими памятниками, показывающими историю борьбы нашей нации против иноземных агрессоров, и осмотрели участок современности.

В фольклорном городке-участке они осмотрели когурёское административное ведомство, корёскую крепость и типичные постройки периода Пальхэ, Корё и Чосон феодальной династии. На выставке национальной одежды Рян Хэ Чжа и Хо Сан Сук сфотографировались, надев военную форму периода Когурё, и с радостью сказали, что почувствовали себя как бы в прошедшей истории.

Зарубежные корейцы во время посещения этнопарка испытывали чувство благодарности к Генералиссимусу Ким Чен Иру и Маршалу Ким Чен Ыну за то, что они уделяли большое внимание строительству этого парка на великолепном месте, чтобы прославлять древнюю историю и развитую культуру нашей нации.

Статья и фото
Пак Чхан Бока

Осмотрев 9-ярусную пагоду буддийского храма Хванрён.

На пагоде буддийского храма Кымган.

Осмотрели бронированный корабль «Кобуксон».

В фольклорном городке-участке.

Чувства членов женского общества

В прошлом году я снова встретилась с членами женского общества при Обществе «Бомминрен» РФ, которые посетили историческую родину по случаю 60-летия Победы в Отечественной освободительной войне.

Мы с ними познакомились несколько лет назад, так что очень обрадовались при новой встрече. Обмениваясь с ними приветствиями, я с удивлением заметила, что они хорошо говорят по-корейски.

Впоследствии я, общаясь с ними, узнала, что они неплохо владеют корейским языком. Они знали много корейских слов, произносили их внятно и говорили по-корейски с подходящей интонацией. Оказалось, что они усердно занимались корейским языком, чтобы и в России жить достойными кореянками.

В прошлом среди корейцев из России было немало тех, кто не знает корейского языка, и во время посещения исторической родины им трудно было общаться со своими соотечественниками. Они с трудом вызубривали несколько корейских слов, но, боясь рассмешить людей, произносили их неуверенно или бормотали.

Члены женского общества, в том числе председатель Ким Зоя, решили овладеть превосходным корейским языком. Они думали, что зарубежным корейцам следует сохранять национальный характер в поколениях, и связывали эту мысль со своим женским долгом перед грядущими поколениями.

Они начали заниматься корейским языком в кабинете женского общества. Каждый день пару часов шли занятия под руководством зампредседателя Сон Веры и Ким Полины, которые по-корейски говорили лучше других. Чон Лора, Ким Лариса и другие женщины 50 или 60 лет не жалели сил на занятиях по корейскому языку, говоря, что им надо прививать своим детям национальный дух и чувство гордости за то, что они принадлежат к корейской нации.

Учеба оживилась после того, как с исторической родины к ним в Москву приехала красивая молодая учительница. Женщины, неустанно упражняясь в корейской грамоте, сдавали и экзамены. Они читали книги на корейском языке, выписывая из них новые слова. Самым любимым занятием для них было разучивание корейских песен. Они уже хорошо пели более десяти песен, в том числе «Взлетайте выше, голуби!», «До свидания!» и «Ариран». В июле прошлого года все они приняли участие в московском митинге зарубежных корейцев – сторонников мира на Корейском полуострове. На нем члены женского общества безупречно спели революционный гимн «Песня о Полководце Ким Ир Сене», «Шаги» и другие корейские песни, которые тронули делегатов организаций зарубежных корейцев из разных стран мира, русских гостей и корейцев, проживающих в России.

…

Когда наступил час расставания, Чон Лора первой попрощалась со мной по-корейски. Прощаясь, мы улыбнулись друг другу. Она четко написала в моем журналистском блокноте свое имя на корейском языке и сказала мне: «До новой встречи!»

Я прочитала на ее лице любовь к нации и горячее стремление к будущему, что позволяло членам женского общества сохранять национальный характер за рубежом и заниматься корейским языком.

Ён Ок

Элементарные знания для здоровья

Думай и веди себя, отбросив 10 лет от своего возраста

В последнее время ученые в конце долгих поисков и исследований пришли к выводу, что если люди среднего и старческого возраста будут жить, мысленно отбросив 10 лет от своего возраста, то их психологическое состояние, в том числе склонность, вкус и чаяние, возвращается к уровню, бывшему 10 лет тому назад.

С точки зрения психологии на физическое состояние человека хорошее влияние оказывает то, если он ведет психическую деятельность на уровне, бывшем 10 лет тому назад.

В результате исследований выяснено, что функции иммунологической системы прямо опираются на кору полушарий головного мозга, так что «омолаживание» психического состояния активизирует функции иммунологической системы и всесторонне повышает функции всех органов.

Стало быть, «омолаживание» психического состояния, когда отброшено 10 лет от своего возраста, содействует укреплению здоровья. □

УЧИТЕСЬ КОРЕЙСКОМУ ЯЗЫКУ!

Текст

· Когда спрашивающий обращается к младшему, то он выражает свою вежливость с помощью низкой степени вежливости. А собеседник при ответе употребляет высокую степень вежливости.

– 너는 누구에게서 강의를 받느냐?
(нонын нугуегесо каньирыл патныня)
ты у кого лекцию получаешь
Чью лекцию ты слушаешь?
저는 그에게서 강의를 받습니다.
(чонын кыегесо каньирыл патсыпнида)
я у него лекцию получаю
Я слушаю его лекцию.

– 너는 누구에게서 오느냐?
(нонын нугуегесо оныня)
ты от кого пришел
От кого ты пришел?
나는 그에게서 옵니다.
(нанын кыегесо опнида)
я от него пришел
Я пришел от него.

– 너는 어디에서 사느냐?
(нонын одыесо саныня)
ты где живёшь
Где ты живёшь?
저는 평양에서 삽니다.
(чонын пхеньянесо сапнида)
я в Пхеньяне живу
Я живу в Пхеньяне.

– 너는 어디에서 오느냐?
(нонын одыесо оныня)
ты откуда приехал
Откуда ты приехал?
저는 평양에서 옵니다.
(чонын пхеньянесо опнида)
я из Пхеньяна приехал.
Я приехал из Пхеньяна.

· Когда говорящий обращается к старшему, то он выражает свою вежливость с помощью высокой степени вежливости.

– 빨리 오십시오.
(палли осипсио)
скорее приходите
Приходите скорее.

– 어서 앉으십시오.
(осо анчжысипсио)
пожалуйста садитесь
Садитесь, пожалуйста.

– 차표를 사십시오.
(чхапхёрыл сасипсио)
покупайте билет *(на поезд)*
Покупайте билет *(на поезд)*.

– 어서 타십시오.
(осо тхасипсио)
пожалуйста садитесь *(на поезд)*
Садитесь, пожалуйста *(на поезд)*.

– 어서 내리십시오.
(осо нэрисипсио)
пожалуйста сходите *(с поезда)*
Сходите, пожалуйста *(с поезда)*.

· Когда говорящий обращается к равному, то он выражает свою вежливость с помощью средней степени вежливости.

– 빨리 오시오.
(палли осио)
скорее приходите
Приходите скорее.

– 어서 앉으시오.
(осо анчжысио)
пожалуйста садитесь
Садитесь, пожалуйста.

– 차표를 사시오.
(чхапхёрыл сасио)
покупайте билет *(на поезд)*
Покупайте билет *(на поезд)*.

– 어서 타시오.
(осо тхасио)
пожалуйста садитесь
Садитесь, пожалуйста.

– 어서 내리시오.
(осо нэрисио)
пожалуйста сходите
Сходите, пожалуйста.

· Когда говорящий обращается к младшему, то он выражает свою вежливость с помощью низкой степени вежливости.

– 빨리 오라.
(палли ора)
скорее приходи
Приходи скорее.

– 앉으라.
(анчжыра)
Садись.

– 차표를 사라.
(чхапхёрыл сара)
билет (на поезд) купи
Купи билет *(на поезд)*.

– 타라.
(тхара)
Садись.

– 내리라.
(нэрира)
Сходи. □

Корейское чудо

Г. Д. Бердышев

(Продолжение. Начало в № 4 2013 г.)

Только подняв экономику, можно рационально и комплексно использовать природные ресурсы страны, добиться ускоренного развития ее производительных сил и неуклонного подъема благосостояния народа.

Еще в первые дни построения нового общества Ким Ир Сен выдвинул курс на строительство самостоятельной национальной экономики. Для этого необходимо было национализировать банки и частную собственность на промышленные предприятия, построенные японцами и их прислужниками – корейскими капиталистами.

10 августа 1946 года вождь опубликовал «Закон о национализации промышленности, транспорта, средств связи, банков и др.». Были конфискованы и национализированы все промышленные предприятия, рудники, электростанции, железнодорожный транспорт, средства связи, банки, торговые и культурные учреждения, принадлежащие отечественным или иностранным капиталистам. Вместо хаотичной рыночной стихии, Ким Ир Сен ввел плановую экономику, позволяющую направлять собранные финансовые средства на развитие необходимых отраслей народного хозяйства, в первую очередь на индустриализацию. После войны осуществлялись трехлетний, пятилетний, семилетний планы развития народного хозяйства.

Было отнюдь не легко построить самостоятельную национальную экономику. Страна унаследовала от господства японских империалистов экономику с колониальной однобокостью, вековой отсталостью. К тому же у корейского народа не было опыта восстановления разрушенной экономики, не хватало инженерно-технических кадров. Однако товарищ Ким Ир Сен был уверен в том, что только строительство самостоятельной национальной экономики позволит сделать страну мощной и богатой.

Под мудрым руководством великого вождя Ким Ир Сена КНДР за короткий срок полностью устранила следы колониализма. Страна превратилась в богатый край, где люди живут достойно и счастливо.

«Революционер должен всегда верить в народ, опираться на народ, тогда возможно одержать победу за победой. А когда народ отвернется от тебя, то будут одни поражения», – таков был его девиз.

Сделав эту истину своим неизменным кредо, Ким Ир Сен вдохновлял ТПК и корейский народ на борьбу за создание самостоятельной национальной экономики.

Ким Ир Сен, не успев даже снять с себя военную форму, поехал на Каннамский кирпичный завод!

Благодаря его оригинальному курсу и мудрому руководству до августа 1958 года было успешно завершено кооперирование сельского хозяйства, а в промышленности было утверждено единое господство социалистических производственных отношений.

Этот период был крайне тяжелым для корейского народа. Не хватало многих средств и материалов для выполнения пятилетнего плана. К тому же американцы поднимали в международном масштабе одну за другой антикоммунистическую кампанию, а южнокорейские власти призывали к «походу на Север». Внутри партии антипартийные, контрреволюционные фракционеры интриговали против партии и государства, их поддерживали внешние силы.

В то суровое время, высоко подняв революционное знамя идей чучхе, Ким Ир Сен уверенно повел корейский народ по пути ускоренного социалистического строительства.

Были заложены основы социалистической индустриализации, и страна стала социалистическим индустриально-аграрным государством с прочной базой самостоятельной национальной экономики.

Выполнив историческую задачу по созданию основ социализма, корейский народ перешел на этап всестороннего социалистического строительства.

На IV съезде ТПК в сентябре 1961 года Ким Ир Сен наметил программу семилетнего плана, основная задача которой заключалась в том, чтобы при опоре на собственные силы, на утвердившийся социалистический строй осуществить всестороннюю техническую реконструкцию и культурную революцию, добиться крутого подъема благосостояния народа.

В ноябре 1970 г. на V съезде ТПК Ким Ир Сен отметил, что надлежит энергичнее форсировать идеологическую, техническую и культурную революции, чтобы упрочить социалистический строй. В обстановке успешного осуществления этих указаний с 1975 года началось всенародное массовое движение за Красное знамя трех революций: «И идеологию, и технику, и культуру – по требованиям чучхе».

Борьба ТПК и корейского народа за выполнение грандиозного третьего семилетнего плана велась в сложных и острых обстоятельствах внутри страны и за ее пределами.

Серьезные международные события, развал социалистического рынка создали большие трудности в социалистическом строительстве. Правительство было вынуждено выделить на оборону страны огромные средства из-за ожесточающихся происков империалистов и южнокорейских правителей.

В этой обстановке ТПК наметила революционную линию, предусматривающую регулировку темпов экономического роста, намеченных перспективным планом. Произошла и переориентировка во внешних экономических отношениях, в соответствии с измененными международными обстоятельствами.

Четко осветив новое направление, Ким Ир Сен и Ким Чен Ир вели конкретное руководство на месте работой многих отраслей народного хозяйства. Выезжали в села, поселки, на заводы и фабрики, продолжая руководить социалистическим строительством под знаменем трех революций – идеологической, технической и культурной.

Под лозунгом «Партия решит, мы сделаем!» корейский народ совершил блестящие подвиги в социалистическом строительстве.

В ходе семилетки был достигнут большой сдвиг в развитии народного хозяйства страны, что способствовало дальнейшему упрочению экономической и материальной основы социализма с корейской спецификой.

За 1987 – 1993 годы промышленное производство возросло в 1,5 раза, его среднегодовой прирост составил 5,6%, укрепились сырьевая, топливная и энергетическая базы. Упрочилась самостоятельность металлургии, получили бурное развитие машиностроение, электроника и промышленность по производству средств автоматизации.

В результате развития легкой промышленности был совершен поворот в производстве товаров народного потребления, модернизированы фабрики местной промышленности, укрепились базы местного сырья. За этот период добыча угля возросла в 1,4 раза, выработка электроэнергии в 1,3 раза, выплавка цветных металлов – в 1,6, производство стали в 1,3 раза, производство химических удобрений в 1,5 раза, производство продуктов местной промышленности в 1,7 раза. Произошли большие сдвиги и в сельском хозяйстве, укрепился строй кооперативного хозяйства

За год в КНДР выпустили несколько десятков тысяч токарных станков «Кусон-3», «Хичхон-5», фрезерных сверлильных, зуборезных, шлифовальных и других современных станков.

В год производилось несколько десятков тысяч тракторов разных марок, в том числе и тракторов «Чхоллима», грузовиков «Сынри-58» грузоподъемностью 2,5 тонны, 10-тонных «Чачжу», 25-тонных «Консор», 40-тонных «Кымсусан». Страна стала выпускать и выпускает рисопосадочные машины, рисоуборочные комбайны, передвижные токи и другие виды современной сельскохозяйственной техники. Корейцы также сами выпускают электровозы «Пульгынги», тепловозы «Кымсон», вагоны, разнообразные цистерны, рефрижераторы, двигатели внутреннего сгорания, крупные грузовые суда водоизмещением 20 тыс. тонн, крупные трансформаторы, гидрогенераторы, турбины и другую сложную технику.

Экономический строй в КНДР превратился в развитый социалистический строй.

Государственная, всенародная собственность доминирует в промышленности, а собственность кооперативного коллектива, т. е. кооперативная собственность – в сельском хозяйстве.

Наряду с ними, в КНДР есть также и личная собственность граждан, образующаяся из доли социалистического распределения, побочных благ со стороны государства и общества и небольшого единоличного подсобного хозяйства. Личная собственность охраняется законом так же, как государственная и кооперативная.

Непрерывно повышая идейно-политическое сознание трудящихся, государство заботится о том, чтобы справедливо применялся социалистический принцип распределения.

Трудовой день трудящихся – 8 часов. Труд является святой обязанностью гражданина. В зависимости от особых условий труда, в отдельных отраслях введен шести-, семичасовой рабочий день, а для матерей, более чем с тремя детьми, введена система оплаты за 8 часов работы при шестичасовом рабочем дне. Детский труд категорически запрещен.

Как уже говорилось выше, в КНДР руководство и управление экономикой осуществляется при помощи Тэанской системы. Эта система позволяет управлять экономикой на научной основе, при опоре на коллективные силы производственников.

Под испытанным руководством Ким Ир Сена и Трудовой партии Кореи народ КНДР в исторически короткие сроки построил мощную социалистическую национальную экономику и превратил свою страну в могучее социалистическое государство, независимое в политике, самостоятельное в экономике и самозащитное в обороне.

(Продолжение следует.)

Наши древние и средневековые государства

Первое объединенное государство Корё

Государственное название «Корё», происходя от названия государства Когурё, означало «высокую, прекрасную и славную страну».

В IX веке Ван Гон *(877 – 943 гг.)* стал представлять крупные феодальные силы в центральной части Корейского полуострова с центром в Сонъак *(Кэсон)*. В июне 918 года он основал феодальное государство Корё со столицей Кэгён *(Кэсон)*. Корё существовало около 500 лет до того, как в июле 1392 года Ли Сон Ге из провинции Хамгир *(Хамгён)* свергнул его династию после предательского переворота.

Корё как средневековое государство вписано яркой страницей в славную 5-тысячелетнюю историю корейской нации.

Во-первых, Корё было преемником государства Когурё, вписавшегося первой страницей в средневековую историю нашей страны.

Это подтверждает также и его название «Корё», происходящее от названия предшественника – государства Когурё, которое основал Ко Чу Мон *(король Тонмён)* как первое в истории Кореи феодальное государство, которое прославилось 1000-летней державой на Востоке.

Идеал о реставрации Когурё выразился в том, что во второй половине IX века на территории бывшего Когурё появилось новое государство – Позднее Когурё как одно из трех поздних государств.

В 918 году в Сонъак *(Пусогаб или Тонбихыр в период Когурё)* потомок бывшего когурёсца Ван Гон провозгласил основание нового государства и назвал его «Корё» в том смысле, что оно – прямой преемник государства Когурё. И до основания Корё название государства Когурё иногда употреблялось внутри и вне страны наряду с названием «Корё». Отсюда ясно, что Ван Гон дал новому государству название «Корё» в том смысле, что оно – преемник государства Когурё.

Во-вторых, государство Корё было первым в истории Кореи объединенным государством.

В прошлом некоторые историки первым объединенным государством на Корейском полуострове определили государство Позднее Силла *(Силла после 660-х годов)*, которое покорило другие государства соплеменников при помощи внешних сил. Это было серьезным искажением истории.

В 668 году государство Когурё пало, не сумев отразить нападения силласко-танской армии. После

Народное сказание

Лучший способ спасения – это удрать

Однажды лунной ночью Тхон Юн *(монах в середине XVI века)* на дороге в одном селении столкнулся с молодыми забияками. Не обращая на них внимания, он пытался пройти мимо, но они, издавна ненавидевшие монахов, преградили ему путь и стали придираться.

– Будьте добры, *тэса (вежливое обращение к монаху)*, ответьте на один вопрос. Скажите, *тэса* могут вмешиваться в государственные дела? – спросил один забияка.

– Разве он *тэса*! Это ж бритоголовый монах, облизывающий дно тарелки! – насмешливо сказал другой парень с выпуклыми глазами.

А третий забияка стал ругаться:

– Между прочим, все монахи – мошенники. Они думают не о молитве, а о вымогании больше пожертвований. Все они – плуты!

Тхон Юн подумал немного и, подняв голову, с улыбкой сказал:

– Послушайте, ребята! Прекратите ругать меня, ничтожного человека, а лучше полюбуйтесь моими трюками.

Приближаясь к сомневающимся парням, он продолжил:

– У меня, может быть, нет особого мастерства, но посмотрите и оцените мои трюки. Ведь это вас позабавит хоть немного.

Тхон Юн подошел к ним и тихонько сказал:

его падения Позднее Силла объединило территорию и население только южнее реки Тэдон.

В обширных районах севернее реки Тэдон бывшие когурёсцы вели ожесточенную борьбу за восстановление Когурё. В ее результате возникло государство Пальхэ как страна-преемница Когурё. Под властью государства Пальхэ были объединены население и территория бывшего Когурё, которая охватывала большую часть районов восточнее реки Ляохэ до Приморского края.

Выходит, Позднее Силла не являлось объединенным государством корейской нации, поскольку к северу от него одновременно существовало государство соплеменников – Пальхэ.

Государство Корё после своего образования выдвинуло государственной политикой унаследование политики бывшего Когурё, обращенной на объединение стран соплеменников, и активно вело борьбу за объединение государственной территории и населения Кореи.

Корё укрепило Согён *(Пхеньян)* в стратегически важный опорный пункт для возвращения потерянной территории бывшего Когурё. Продолжая возводить крепости, оно возвратило широкую часть территории к северу от реки Тэдон и к югу от реки Амнок.

Когда Пальхэ в 926 году пало из-за агрессии иноземцев, Корё активно принимало многих жителей бывшего Пальхэ, которые переселялись в страну соплеменников.

В 935 году Корё, приняв капитуляцию короля Кёнсуна, присоединило к себе территорию Позднего Силла, а в следующем году, разгромив войска Позднего Пэкчже, положило конец войне между соплеменниками, объединило корейскую нацию и стало объединенным государством. Вот чем объясняется историческое положение Корё как первого объединенного государства в истории корейской нации

В-третьих, государство Корё было могучим независимым государством, которое на протяжении долгой истории отстояло национальный суверенитет и достоинство, каждый раз добиваясь побед во многих войнах с иноземными агрессорами.

В-четвертых, Корё было страной с развитой культурой. В его период проявлялись творческий талант и мудрость корейского народа.

Все его достижения, включая изящные изделия корёского фарфора, первое в мире изобретение металлических шрифтов, издание Пхальман тэчжангёна – символа масштабного книгопечатания, развитие ткачества и судостроения, являются гордостью корейской нации.

В самом деле, государство Корё было гордостью в истории Кореи. Недаром его название «Corea» *(по-русски «Корея»)* стало международным термином, подразумевающим Корею, где живет самостоятельный и смелый, талантливый и культурный корейский народ.

НИИ истории, член-корреспондент,
доктор наук, профессор Пак Ён Хэ

– Я постараюсь изо всех сил проявить свое мастерство. Прежде всего, я из своих ста трюков покажу вам пчелу и бабочку, которые стремятся к цветку, словно мужчина к женщине.

– Любопытно, а ну попробуй! – предложили ему парни, заинтересованные упоминанием женщины.

Имитируя звук жужжания пчелы, Тхон Юн раскрыл ладони и, немного загнув пальцы, сделал форму цветка. Он затем, взмахивая длинным рукавом и подражая летающей пчелке, продвинулся вперед шагов на десять, вернулся обратно и стал повторять такие действия.

При виде странного зрелища парни открыли ему путь и со смехом смотрели на него.

Пристально следя за парнями, Тхон Юн повторял идти вперед и возвращаться, а в следующий раз продвинулся шагов на сто вперед и назад. Парни хохотали, даже прихлопывая ладонями по животу.

При встрече ночью с монахом парни собирались помучить его, но теперь, любуясь неожиданным зрелищем, совсем забыли свою затею.

Не упустив подходящего момента, монах в следующий раз продвинулся на сотни шагов вперед. Забияки ждали, когда он вернется, но Тхон Юн, убыстряя шаги, со всей силой стал удирать.

Заметив это, парни с криком бросились в погоню, но было поздно, монах был уже далеко от них.

Таким образом, Тхон Юн избежал неожиданного бесчестья. □

Юмор

К счастью

Однажды крестьянин, работавший на поле, уколол подошву ноги соевой стерней.

Стоная от боли, он вышел на берег реки, вымыл ноги, наложил на ранку табак из кисета и, успокаивая себя, пробормотал:

– К счастью, я не надел купленную вчера новую обувь, а то бы и она продырявилась. □

Минеральные воды в нашей стране

В нашей стране много известных минеральных вод. Бьющие из-под земли минеральные воды при питье или смазывании эффективны в лечении многих болезней. По-другому их называют холодными источниками. Температура воды – ниже 20°С.

От обычной воды они отличаются физико-химическим свойством и биологическим эффектом. Они называются и лечебными минеральными водами, ибо при их питье можно вылечить многие болезни.

В нашей стране имеется свыше 100 минеральных вод из ресурсов более 150 минеральных источников.

Они расположены во многих местах страны, в том числе в городе Пхеньяне и провинциях Северный и Южный Пхёнъан, Северный и Южный Хванхэ, Чаган и Канвон. Все минеральные воды в основном двууглекислые *(углекислые)*, сульфатные или комплексные.

В Пхеньяне имеются Окрюские, Саммаские, Кобансанские, Конгукские, Сонбукские и другие минеральные воды.

Окрюские минеральные воды вблизи моста Окрю на живописном берегу реки Тэдон содержат в основном хлоридный, двууглекислый, кальциевый, калиевый, железный ионы и алюминий. Они особо эффективны в лечении заболеваний пищеварительных органов, включая хронический гастрит, слабого сахарного диабета и вторичной анемии.

Саммаские минеральные воды в квартале Самма-1 Тондэвонского района содержат сернокислый магний и кальций. Они полезны при лечении болезней пищеварительных органов, включая хронический гастрит, язву желудка и двенадцатиперстной кишки, хронические энтероколит, гепатит, холецистит и холелитиаз, вторичной анемии и дерматоза.

Сонбукские минеральные воды в квартале Сонбук Моранбонского района относятся к комплексным минеральным источникам, а Конгукские минеральные воды в квартале Хадан-2 Хёнчжесанского района – к источникам с хлористой солью и средней насыщенностью минеральных веществ. Кобансанские минеральные воды в квартале Капмун Тэсонского района как содержащие много железа источники сернокислого магния и кальция имеют сильнокислую воду с низким pH. Все они эффективны при лечении заболеваний вторичной анемии и пищеварительных органов, включая язву желудка и двенадцатиперстной кишки, хронические гастрит, энтероколит, панкреатит, гепатит, холецистит, ангиохолит, последствия острого гепатита и нарушения печени и желчного пузыря и пути.

Кроме того, в разных местах страны есть много известных минеральных вод, в том числе Кансоские минеральные воды в Кансоском районе города Нампхо. Они как слабокислые минеральные воды широко известны уже сотни лет назад, имеют эффект в лечении хронического гипоацидного гастрита, артериосклероза и сахарного диабета.

Известны также и другие минеральные воды, в том числе Мёхянсанские, Окходонские, Яндокские, Комхынские, Пэкунские, Кахаские, Хандонские, Чхимгёские, Соквансаские, Ёдокские.

Вблизи мест многих минеральных вод, в том числе Кансоских, Окходонских и Чхансонских, построены прекрасно оборудованные санатории, а их воды разными методами используются для укрепления здоровья людей, предотвращения и лечения заболеваний. Минеральные воды с места источника в пластиковых бутылках посылаются в разные места страны, позволяя людям пить ее в любом месте.

Хан Син Э

Место производства Кансоской минеральной воды.

Исторический рассказ

Остроумный поэт

Сон Сам Мун *(1418 – 1456 гг.)* был известен внутри и вне страны как один из создателей корейского алфавита «Хунмин чонъым», так и талантливый поэт.

Однажды он в составе делегации посланника находился с визитом в государстве Мин. Как обычно, литераторы двух стран во время встречи обменивались своими знаниями и опытом, писали стихи и толковали об искусстве.

Как-то минские ученые пришли к Сон Сам Муну, узнав, что он среди корейских гостей большой знаток литературы и искусства.

Они поздоровались и обратились к нему с просьбой:

– Мы только что достали ценную картину, на которой изображена белая цапля, но пока еще не нашли для нее метких и образных слов. Будьте любезны, напишите для нее подходящую фразу. Нам хорошо известно, что вы мастер пера.

Сон Сам Мун скромно принял их предложение, говоря:

– Это напрасные слухи. Я не так талантлив, но раз вы просите, то попробую. Покажите, пожалуйста, эту уникальную картину.

Гости с неловкой улыбкой извинились:

– Мы послали за ней одного человека. Просим вас сначала написать стихи, а потом взглянуть на нее.

Сон Сам Мун согласился и взял кисть. У него в голове молнией блеснула прекрасная фраза.

У нее белоснежный наряд,
А ножки схожи с бусами.
Притаившись в камышах,
Давно уж поджидает рыбу.

Его стихи безупречно описали белую цаплю, но минские ученые, восхищаясь его работой, лукаво улыбнулись.

Вскоре Сон Сам Мун увидел картину, но на ней «белая цапля» была нарисована тушью, а туловище изображено черным цветом.

Неладно получилось, написал о белой цапле, а принесли нежданно-негаданно картину с черной цаплей. Следовало немедленно написать соответствующие ей стихи.

Сон Сам Мун спокойно улыбнулся, снова взялся за кисть и начал писать стихи.

Отчего ж у тебя черный наряд,
Не летала ли в уезде Шаньинь?
Не плавала ли ты в том пруде,
Где Ван Сичжи полоскал кисть?

В этой стране передавалась легенда об известном старинном каллиграфе Ван Сичжи. По легенде, он в своем родном уезде Шаньинь так увлекся каллиграфией, что в пруде даже вода стала черной оттого, что ему приходилось в нем готовить тушь и промывать от нее кисть.

Находчиво использовав старинную легенду, Сон Сам Мун остроумно сочинил подходящие стихи.

Минские ученые восхитились его необычайным талантом.

– Гениально, в один миг изменил строфу!

– И эпизод из жизни Ван Сичжи под стать. Изумительный талант!

– Мы слышали, что вы мастер слова, но сомневались. Оказывается, ни с чем нельзя сравнить ваши способности и богатые знания.

Добавленные стихи естественно заполнили смысл первых, не соответствовавших содержанию картины, но в целом получились крылатые и образные стихи.

Минские гости, взяв Сон Сам Муна за руку, искренне выразили благодарность. Находившиеся рядом с ним члены делегации посланника тоже радовались.

Все восхищались и шумели, но Сон Сам Мун с улыбкой спокойно сидел на своем месте. □

Движущая сила самостоятельного объединения

В прошлом году в одной статье южнокорейской интернетовской газеты «Чачжу минбо» писали:

«И строительство экономической державы, и процветание нации, и элементарное право и счастье человека, и просвещение, и культура, и новая политика в отрыве от воссоединения Родины не что иное, а пустословие. Когда наша страна объединится на основе положений Совместной декларации Севера и Юга от 15 июня и Декларации от 4 октября, то корейская нация сможет проявить свой ум и талант, свое величие и, в конечном счете, внести вклад в мир и процветание всего мира и человечества».

Объединение Родины – единодушное желание и воля всей корейской нации. Для его реализации согласно воле и стремлению всех корейских соотечественников надлежит неизменно и высоко поднимать знамя идеала «Общими силами нашей нации».

На Корейском полуострове более полувека длится раскол нации, навязанный внешними силами. Эта не терпящая дальнейшего отлагательства национальная трагедия в свыше полувековой истории движения за объединение страны дала серьезный урок, что его можно добиться лишь при отрицании вмешательства внешних сил и борьбе сплоченными силами нации.

Единокровная корейская нация, издревле жившая на единой территории, была расколота надвое американскими империалистами после Второй мировой войны. С тех пор США для реализации своей стратегии мирового господства, проводя агрессивную враждебную политику против КНДР, почти 70 лет подстрекают Юг Кореи к противоборству с Севером. Вполне ясно, что именно такие США не принесут корейской нации объединения Кореи.

Корейские соотечественники в течение последних более 10 лет поняли, что при соединении сил нации нет невозможных дел.

На рубеже истории, когда сменялись века, они восприняли Совместную декларацию Севера и Юга от 15 июня и девиз «Общими силами нашей нации» как идеал любви к стране и нации.

В июне 2000 года в Пхеньяне прошел межкорейский саммит, на котором приняли Совместную декларацию Севера и Юга от 15 июня. Суть ее – общими силами нашей нации решить все проблемы в деле объединения Родины. А в октябре 2007 года была принята Декларация от 4 октября как программа для реализации Совместной декларации от 15 июня. Итак, межкорейский диалог, выйдя из прошлых старых рамок, стал проходить в обстановке взаимного доверия и сотрудничества, обсуждения реальных проблем.

Были соединены пребывавшие разорванными более полувека железные дороги и автодороги, открыты воздушные и морские пути, что пробило брешь в стене раскола, способствуя устранению недоверия между Севером и Югом, расширению их сотрудничества и обмена.

Все корейские соотечественники внутри и вне страны, практически испытывая справедливость и жизненную силу идеала «Общими силами нашей нации», познавали, что этот идеал, в самом деле, есть основная гарантия и жизненно важный фактор самостоятельного объединения страны, мира в нем и ее процветания.

Наш народ и сейчас не забывает, как после принятия Совместной декларации от 15 июня жители Севера и Юга Кореи посещали друг друга, а во всей стране царила атмосфера примирения и консолидации, и желает, чтобы снова динамичнее продолжалось то время.

Оздоровление межкорейских отношений прямо связано с воссоединением страны. Как бы ни трудным, ни сложным было дело объединения Родины, но его вполне можно реализовать, если искренне решать под идеалом «Общими силами нашей нации» и сплачиваться воедино под знаменем самостоятельного объединения, отвергая низкопоклонство и опору на внешние силы.

Движущая сила самостоятельного объединения – это идеал «Общими силами нашей нации». Когда все корейские соотечественники под этим идеалом соединят свои патриотическую волю и чувства, то непременно настанет благоприятная ситуация в реализации дела воссоединения Родины.

Юн Хон Ги

В чем же кроется подлинное нутро Японии?

Строительство и дислокация новых военных кораблей в Японии привлекают внимание международного сообщества.

В прошлом году в японской префектуре Канагава состоялась церемония спуска на воду самого большого в японских морских «силах самообороны» военного корабля «Изумо», а сейчас форсируется его подготовка к плаванию. В связи с этим правители Японии трубят, что этот конвойный корабль предназначен лишь для «самообороны», и ведут себя подобно тому, что на воре шапка горит.

Китайские газеты осуждали, что название «Изумо» совпадает с названием военного корабля при агрессии Японии в прошлом против Китая, а церемония спуска его на воду – это символ правого уклона.

Военные специалисты рецензируют, что хотя Япония рекламирует «Изумо» конвойным кораблем, но по размерам он сходствен с авианосцем, имеет современную конструкцию и может в любое время стать авианосцем, способным нанести превентивный удар.

Это неслучайно. По техническим данным «Изумо» подобен или превышает авианосцы ВМС других стран. Его водоизмещение больше, чем у британского авианосца класса «Инвинсибл», использованного Великобританией в некой войне в минувшем веке. Одним словом, «Изумо» имеет необходимое авианосцу все оснащение, включая взлетно-посадочную палубу, ангары и самолетоподъемники. Впредь при небольшой его реконструкции он сможет нести и истребитель-бомбардировщик «F-35» типа стелса, – таково мнение специалистов. Не зря многие люди оценивают его опасным авианосцем, замаскированным под конвойный корабль.

Так в чем же кроется подлинное нутро Японии?

Издавна Япония под предлогом «самообороны» от чьей-то «угрозы» форсировала милитаризацию страны. Продвигая модернизацию и повышение мощи вооружений, она наращивала способности с целью нанесения удара по дальнему «враждебному» государству. А одним из средств реализации своих амбиций она считала авианосец.

Япония, имевшая авианосец уже в период Второй мировой войны, приступила с ним к Тихоокеанским кампаниям и захватила страны Юго-Восточной Азии и Азиатско-тихоокеанского региона.

После поражения Японии «пацифистская конституция» в ней запрещала ей строить крупные боевые корабли, но она, используя всякие средства и способы, форсировала разработку авианосца. Чтобы избежать ограничения из-за конституции, в Японии сначала особо проектировали и строили крупные танкеры или грузовые суда для использования их в случае войны авианосцем после небольшой реконструкции. Впоследствии применяли и другой способ, строя и передавая морским «силам самообороны» двухцелевые корабли, типичными из которых являются десантный транспорт «Даигу» и вертолетоносный эсминец «Нико», которые в водоизмещении и конструкции сходны с авианосцем. Однако Япония, не останавливаясь на этом, форсировала строительство более крупного авианосца. Таким образом, был построен «Изумо» как итог этого непрерывного процесса.

Судя по вышеуказанным фактам, реализация заморской экспансии – это подлинное нутро Японии, еще не расставшейся с бредовой мечтой о «сфере сопроцветания великой Восточной Азии».

Радиус операций японских морских «сил самообороны» расширился уже до широких районов Азиатско-тихоокеанского региона, а ныне Япония, определив КНДР первым объектом превентивного удара для заморской агрессии, выжидает момент повторного нападения.

Пусть Япония приукрашивает шелковым платком свой авианосец, но ей ни в коем случае нельзя скрыть своего черного нутра.

Агрессивная сущность Японии не изменилась ни на йоту и угрожает миру во всем мире.

Собкор

Нагнетающий напряженность экспорт оружия

По данным Стокгольмского института по международному миру в Швеции, в мире ежедневно возникает 5 вооруженных столкновений, а в 4-х из них обе стороны применяют американское вооружение.

Это вызвано политикой США, направленной на экспорт оружия.

Администрация США создает политические и юридические условия военным концернам, чтобы они, расширяя зарубежные рынки, могли продавать свое оружие. Она уже приняла меры по передаче от госдепартамента к министерству торговли права на эмбарго военных материалов и продукции двойного применения, что позволяет военным концернам США легче экспортировать оружие в другие страны.

Через экспорт оружия США пытаются, загребая экономическую прибыль, держать в военной зависимости своих импортеров и установить военное господство в их регионе. Импортерам американских вооружений приходится покупать их технику, запчасти и принимать методы ведения боя, соответствующие их характеристикам.

Соединенные Штаты продают свои вооружения при всяких неприемлемых условиях. Продавая их африканским странам, они замышляют получить у них военные привилегии, требуя предоставить им зону для создания военной базы, обеспечить им права на использование воздушным пространством и портом в импортерах.

Продажа вооружений играет большую роль в военном господстве США в данном регионе. Продавая свое оружие Пакистану и другим странам, США втянули их в «антитеррористическую борьбу» и расширяют сферу своего военного влияния.

Продажа американского вооружения нагнетает международную напряженность и вызывает новую гонку вооружений.

Соединенные Штаты ожидают ухудшения ситуации в разных регионах, поскольку это создает выгодные условия для продажи их оружия. Не зря США, придираясь к КНДР, Ирану и другим странам антиамериканской и самостоятельной ориентации, обостряют напряженность. Их цель заключается в росте экспорта своего оружия.

В прошлом году напряженность на Корейском полуострове из-за американо-южнокорейских военных маневров, продолжавшихся два месяца с начала марта, достигла кульминации. Итак, Локхид Мартин, Боинг, Рейтион и другие военные концерны заключили с Южной Кореей договор о продаже оружия. Говорят, Рейтион продаст ей свои вооружения на сотни миллионов, а Боинг – на 1,6 миллиардов долларов. Военные концерны США, в том числе Локхид Мартин и Боинг, активно рекламируют свою продукцию, трубя, что их истребители наиболее эффективны против «угрозы Северной Кореи».

США, опубликовав план продажи Южной Корее 260 новейших ракет средней дальности «воздух – воздух» и их компонентов, внесли его на обсуждение конгресса.

Под предлогом «очередности» они в Южной Корее и в ее окрестностях ежегодно проводят военные маневры в имитации ядерной войны, обостряя положение на Корейском полуострове, что дает огромную прибыль американским военным концернам.

По данным одного южнокорейского института по вопросам обороны, в последние пять лет Южная Корея заняла в мире третье место в общей сумме на покупку оружия. Она закупает в основном американские вооружения, а прошлогодняя сумма на покупку военных материалов беспрецедентна в истории Южной Кореи.

Без преувеличения можно сказать, что сегодня Южная Корея стала рынком сбыта американского оружия, его выставкой.

Под предлогом обострения напряженности на Корейском полуострове США, сделав Азиатско-тихоокеанский регион рынком сбыта американских вооружений, сосредотачивают свои вооруженные силы для образования кольца окружения больших держав в этом регионе.

Это вызывает новую гонку вооружений в мире.

Многие страны уже выделяют немалую долю госбюджета на военные нужды для баланса вооруженных сил. В любой стране и регионе, куда ввозится много американского оружия, обостряется ситуация и возникают военные конфликты, лишающие жизни мирных жителей.

Все факты говорят, что США как преступное государство нагнетают международную напряженность, развязывают агрессивные войны и, причиняя бедствия многим людям, жиреют на их крови и горе.

Собкор

Памятник старины

Пагода в буддийском храме Хынгук

Эта каменная пагода, относящаяся к началу периода государства Корё, находится на боковом дворе Корёского музея в квартале Панчжик города Кэсона.

Первоначально она построена в буддийском храме Хынгук в юго-восточной стороне Манвольдэ – месте корёского королевского дворца. Храм уже давно разрушился. В период Корё в храме Хынгук проводили разные мероприятия, включая имеющие государственное значение поминки по предкам, торжества в праздник фонарей и жертвоприношение с молебном о ниспослании дождя во время засухи.

Пагода в буддийском храме Хынгук по инициативе военачальника Кан Гам Чхана сооружена в 1021 году, отражая желание сохранить безопасность страны.

В настоящее время от нее остались лишь первая ступень каменного корпуса на 4-угольном основании пьедестала в виде лотоса и 3 камня от крыши. По форме и композиции пропорций остатков пагоды предполагается, что вначале она была 5-ярусной.

Высота пагоды – 2,61 м, длина каждой стороны каменной части основания – 1,71 м. Нижняя каменная часть основания состоит, предположительно, из двух ступеней, на каждой боковой стороне нижней ступени высечены по 4 вогнутых узора лотоса, а на верхней ступени – 16 лотосовых лепестков в перевернутом виде. На верхней каменной части основания симметрично им навстречу высечены цветущие лотосовые цветы. На передней стороне средней каменной части основания высечена надпись, что во имя спокойствия и благополучия страны пагоду в мае 1021 года установил военачальник Кан Гам Чхан, имеющий многие подвиги в сражениях против иноземцев.

На южной стороне первой ступени корпуса пагоды высечен рельеф двери с замком. Поверхность крыш, у которых подпорки стрех состоят из 3-х ступеней, – пологая, с волнообразной кривизной. Отличаясь пластичностью и лаконичностью, пагода выглядит устойчиво.

Пагода в буддийском храме Хынгук с ясной датой построения дорога для оценки исторических записей о пагодах, имеющих основание с высеченными изображениями цветов лотоса. □

Красота сопки Моран зимой. *Фото Чвэ Вон Чхора*

Сопка Моран – знаменитая достопримечательность в Пхеньяне. Благодаря своему причудливому и своеобразному ландшафту, подобному цветку пиона, она издревле пользуется любовью людей.

Чарующи не только весенний пейзаж у беседки Ыльмир, с которой виднеется все вокруг, и у павильона Пубёк при восходе светлой луны, но и красота сопки Моран зимой.

ISSN 1727-9070
9 771727 907002

КНДР, Пхеньян, Сосонский район, квартал Сочхон
http://www.naenara.com.kp 1-382151 E-mail: flph@star-co.net.kp